



Magazyn  
**BEZPŁATNY!**

NR 100 maj 2018

**mir**

magazyn  
informacyjno  
-rozrywkowy

www.mir.info.pl

ISSN 2009-3802



**Dr Misio**

**Wystąpi 26 maja w Cork, str. 6**

Przewrotką

## Stodko-gorzki podatek od cukru

Czy słyszeliście już o nowym podatku w Irlandii, który zacznie obowiązywać od maja 2018 roku? Przybierze on formę podatku akcyzowego i będzie dotyczył napojów zawierających więcej niż 5 g cukru na 100 ml.

str. 7

Poznaj Wyspę

## Zapraszamy do nowego działu



Przedstawimy tutaj ciekawe miejsca w Irlandii razem z Asią i Andrzejem, którzy prowadzą blog [Poznajwyspe.ie](http://Poznajwyspe.ie). W tym miesiącu odwiedzimy razem z nimi Coumshingaun Loop.

str. 23

Będzie się działo

## Rusza 4. edycja Festiwalu Polska Éire

4. edycja Polska Éire Festival jest zaplanowana od 25 maja do 10 czerwca. W jego ramach odbędzie się w całej Irlandii około 80 imprez kulturalnych, sportowych i biznesowych. Ich celem jest wzmocnienie integracji polsko-irlandzkiej.

str. 11, 13

**085 PRAWNIK** 085 7729645  
01 4910010

Monika El Amki, Katarzyna Mastyło,  
Paweł Sobol, Piotr Kuderski, Beata Kozłowska  
[www.prawnik.ie](http://www.prawnik.ie)

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY • NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**

**224, The Capel Building, Mary's Abbey  
Dublin 7, Ireland**

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.



www.dmkiegowosc.eu

**POLSKIE BIURO RACHUNKOWE  
ROZLICZY - DORADZI - POMOŻE**

**PONAD 10 LAT  
W IRLANDII**

**W 2017 roku odzyskaliśmy €125,183.25 podatku. Sprawdź ile Tobie się należy?**

Bezpłatne sprawdzenie: Zeskanuj p60 i prześlij mailem do biura Cork lub Dublin

Dowiesz się, ile zwrotu otrzymasz. Załatwimy wszystkie formalności - szybko!

14 Princes Street, Cork

TEL. 021 42 48 760

E-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)

Unit 26, Park West Enterprise Centre, Nangor Road, Dublin 12

TEL. 016120620

E-mail: [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)

**NOWY ADRES**





# Gazeta

**17 LISTOPADA**

**DUBLIN**

**THE ACADEMY**

**drzwi: 19:00 start: 20.00**



**KONCERTY.IE**

**BILETY DO NABYCIA NA**

**WWW.KONCERTY.IE ORAZ BILETY.GAZETA.IE**







7



10



12



16



18

### W OBIE STRONY

- W subiektywie Czerwińskiego 4
- Wybitni Polacy w Irlandii

### KRÓTKO

- Wiadomości z Irlandii 5,8,16,17

### BĘDZIE SIĘ DZIAŁO

- Dr Misio na Wyspie Skarbów 6
- Zapowiedzi koncertów 13

### PRZEWROTKĄ

- Słodko-gorzki podatek od cukru 7

### MODA, ŻYCIE, STYL, ZDROWIE

- PowderBrows Academy 10
- Mój styl 11

### SPOŁECZEŃSTWO

- Referendum aborcyjne 25 maja 12

### ARTYKUŁ SPONSORSKI

- Roszczenia z tytułu wypadku pieszego 14

### KĄCIK KULINARNY

- Zupa z młodą kapustą 18
- Tiramisu z truskawkami 18
- Pasta kanapkowa z pieczonych warzyw 18
- Smażona wołowina po chińsku z dzikim ryżem 18

### PRZYBORNİK

- Podatek od cukru 19
- Rozliczamy P60 od ręki! 19

### ROZRYWKĄ

- Czytelnia 20
- Kino 20
- Krzyżówka 21
- Horoskop 21
- Uśmiechnij się 21

### POLITYKA

- Tak czy Nie? 22

### POZNAJ WYSPĘ

- Zapraszamy do nowego działu 23

## Szanowni Czytelnicy,

Czy zastanawialiście się kiedyś jaka droga Was doprowadziła w miejsce, w którym teraz jesteście? Zarówno w to miejsce, gdzie teraz siedzicie, stoicie czy leżycie czytając te słowa, jak i w miejsce w Waszym życiu, w którym teraz się znajdujecie.

Jaki splot przypadków i okoliczności musiał zaistnieć, żeby Wasza rzeczywistość wyglądała właśnie tak jak wygląda. Jak bardzo skomplikowane musiały nastąpić, żeby Wasz świat dotarł w to właśnie miejsce. Ileż przypadków musiało utożyc się w dokładnie ten a nie inny sposób, żebyście wzięli do ręki nowy numer MIRA w Dublinie, Cork, Waterford czy dowolnym innym miejscu. Jak to się mówi, przypadki chodzą po ludziach i czasami wydaje się, że cała nasza historia, zarówno ta wielka, naszego świata, jak i ta mała, nas samych, jest ciągiem setek, tysięcy, milionów przypadków. Jedne są ważniejsze, inne nieco mniej, ale każdy z nich doprowadził nas właśnie tu i teraz.

A jeden z przypadków ciekawszych i być może ważniejszych w historii ludzkości przytrafił się niedawno amerykańskim naukowcom. Współpracując ze swoimi kolegami z Portsmouth w Wielkiej Brytanii przy badaniu bakterii zupełnie przypadkiem opracowali enzym, który rozkłada plastik. Ten sam plastik, który zalega na wysypiskach, w lasach, w morzach i wszędzie gdzie tylko uda się go wyrzucić.

I jeśli nawet droga do przemysłowej utylizacji plastiku jeszcze daleka, być może jest to właśnie jej początek. Być może za lat kilka, czy nawet kilkanaście będziemy mogli odetchnąć z ulgą i przestać się martwić o tony wszechobecnych plastikowych śmieci. Najpierw trzeba zbadać czy bakterie rozkładają polimery, z których zbudowany jest plastik na bezpieczne dla nas związki, czy same bakterie i enzymy są bezpieczne. Droga jeszcze daleka i nawet jeszcze nie widać światełka w tunelu, ale pierwszy krok już zrobiono. Niby przypadkiem, ale kto wie, czy te wszystkie przypadki to nie część większego kosmicznego planu, który ma na celu uratować ludzkość przed plastikową zagładą.

I z tą myślą, oraz z nowym numerem MIRA w rękę, zostawiamy was, byście cieszyli się majówkami. I byście może mniej wyrzucali sobie, że znów czytacie nasz miesięcznik pijąc doskonale schłodzony napój z plastikowej butelki.

Pozdrawiamy,  
Redakcja



**Wydawca:**  
Mir Press Limited  
14 Princes Street  
1st Floor Office  
Cork  
**Redakcja:** e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com  
www.mir.info.pl  
**Redaktor naczelny:**  
Marta Luksander  
**Reklama:** e-mail: magazyn.mir@gmail.com

**Zespół redakcyjny:**  
Krzysztof Wiśniewski  
Maciej Weber  
Agnieszka Gregorczyk  
Piotr Czerwiński  
Katarzyna Śliwa  
**Widget (Mosor Marek)**  
**Korekta:** Monika Szeszko  
**Studio graficzne:**  
e-mail: magazyn.mir@gmail.com  
**DTP:** Tomasz Kuc

MIR Press LTD nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam i informacji. Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania tekstów. Nadesłane materiały przechodzą na własność redakcji, co jednocześnie oznacza przeniesienie na redakcję „Mir Press LTD” praw autorskich z prawem do publikacji w każdym obszarze. Przedruk materiałów publikowanych w magazynie „Mir Press LTD” możliwy tylko za zgodą redakcji.

# W subiektywie czyli opowieści dziwnej treści

## Czerwińskiego

### Maszyna do bingo, czyli serce świętego

„Panie i Panowie: grzeje! Znaczą się słońce. Media ze strachem obwieścili niestychanie morderczy „heatwawe”, który, gdy piszę te słowa, ma trwać aż dziesięć dni, a temperatury mają sięgać nawet 20 stopni. Normalnie jak tu wytrzymać. Znowu wszyscy będą chodzili na golasa. Wczoraj było tych stopni tylko dziesięć, ale wyszło słońce i w dublińskim Marlay parku co drugi tubylec paradował w krótkim rękawku. Z tej okazji wynalazłem nawet w irlandzkim Internecie poradnik zatytułowany „Jak przeżyć w upale”. Jeden z punktów głosił, by spać bez ubrania i nie przykrywać się kotdrą. Zapomnieli dodać, że aby było to możliwe, trzeba włączyć w domu wszystkie kaloryfery.

„Ma ten straszliwy upał jedną zupełnie złą cechę: dziewczuchy zasadniczo gubią okrycia wierzchnie. O ile nie są w kształcie pontonu, te dziewczuchy rzecz jasna, nie ich okrycia, stanowi to zasadniczą atrakcję, zdecydowanie upiększającą to szarobure miasto.

„Tymczasem w Irlandii ktoś ukradł serce świętego. I to nie żart. Co prawda stało się to sześć lat temu, a posiadacz serca, święty Laurence O’Toole żył lat temu osiemset, ale stał się cud i serce się znalazło. Ukradziono je z katedry dublińskiej Christ Church i słuch po nim zaginął, aż ktoś znalazł je w pobliskim Phoenix Parku, nietknięte, w metalowej szkatułce. Złodziejaszki myśleli pewnie że tam jakie złoto albo inne diamenty, a tu tylko serce. Co komu dzisiaj po sercu... No cóż, takie nadeszły czasy. W życiu tylko-forsa-liczy-się, jak śpiewał Nalepa.

„Innym znakiem czasu jest brutalna niewiedza aktualnych maślaków na temat przedpotopowej technologii, którą postugiwali się ich rodzice. Widziałem ostatnio wyniki sondy, przeprowadzonej wśród uczniów podstawówek, na temat artefaktów z lat osiemdziesiątych, w rodzaju walkmana albo kasety wideo. I tak jak te dwie rzeczy z jakimś trudem były najczęściej rozpoznawalne w swej pierwotnej roli, tak z maszyną do pisania nie poszło już tak łatwo. Moim faworytem był dzieciak, który stwierdził, że to jest maszyna do bingo. Skąd kilkulatek wiedział, co to jest bingo, ja się pytam?

„Z Anglii natomiast bombardują nas sadyistycznie doniesieniami o następnym królewiczu, który nie będzie musiał pracować przez całe życie.

O, właśnie przestali. Rojal bejbe numer trzy będzie teraz na okładkach wszystkich magazynów dla kucharek przez najbliższe dwa miesiące, aż się wszystkim znudzi i wtedy będzie można przejść do jakichś innych newsów, z których pierwszy jak miemam dotyczyć będzie ślubu kolejnego królewicza, następnie jego kolejnych dzieci. Materiału brytyjskim dziennikarzom starczy co najmniej do świąt, a potem się coś wymyśli. Tylko co? No bo kolejnych dzieciak już chyba nie przedzie? Zresztą, kto ich tam wie.

„Dowiedziałem się również, że coraz więcej rodziców w naszej części świata wybiera naukę w domu, co daje mi powody sądzić, że nadchodząca generacja będzie średnio piśmienna, a także że coraz więcej studentów bierze narkotyki, co jest jakby oczywiste. Jak ktoś odbębnił podstawówkę w kuchni ze starymi, to bez dragów w koledżu pewnie ani rusz.

„O referendum aborcyjnym wypowiadać się nie będę, gdyż nie posiadam macicy. W roli komentatora mogę powiedzieć jedynie tyle, że radziłbym się tym tematem zajmować wyłącznie ludziom, którzy macicę posiadają. Z tego co wiem, tradycyjnie trochę za dużo gardłują w tej sprawie ludzie, którzy z macicami nie mają na co dzień zbyt wiele do czynienia.

„Ponadto piłkarz Messi zarejestrował swoje nazwisko jako znak towarowy. No cóż, czy w anglojęzycznym świecie taka marka może wywołać wrażenie solidności, nie byłbym co do tego przekonany, zważywszy że wielbiciele futbolu często borykają się z prawidłową pisownią. Aczkolwiek należy przyznać, że na kopaniu piłki człowiek ten zna się wybornie.

Nie zaliczam się do piłkomaniaków, ale widziałem go w akcji, w której przebiegł pół boiska, kiwając po drodze wszystko i wszystkich, w tym bramkarza, bez jednego kopnięcia umieścić piłkę w bramce. I muszę powiedzieć że to było naprawdę widowiskowe.

„Ciekawe ile kosztuje taka rejestracja nazwiska jako znaku towarowego. I jak to się robi. Może bym zarejestrował swoje. Tylko z czym by się miało kojarzyć? Z czerwonym wińskim może? No, ale to musiałbym otworzyć z tego powodu off-licence albo przynajmniej bar.

„Na koniec ciekawostka, trafiliśmy pod strzechy: ukazała się książka niejakiego Bryana Fanninga pod tytułem „Migration And The Making Of Ireland”. Jak się można domyślać, w naukowy sposób ujęto tam najnowszą historię irlandzkiej populacji, polegającą na zasileniu tejże przez hordy przybyszów w różnych stronach świata. Obszerna część poświęcona jest rzecz jasna Polakom i wygląda na to, że zapunktowaliśmy. Autor z podziwem wypowiada się o Polskiej mniejszości i wspomina stosunkowo unikalne wątki, które przez ostatnie półtorej dekady umknęły nawet nam samym, takie choćby jak udział Polaków w irlandzkiej polityce. Wspomniano na tę okoliczność słynne hasło „głosuj, jesteś u siebie w domu”... To miły akcent po całej tej fali gówna, jaką wylał na nas choćby angielski plebs z okazji Brexitu.

„Tak, o braciszki i siostrzyczki. Wszystko wskazuje na to, że jesteśmy w domu. Wreszcie.

CORDIALMENTE,  
PIOTR CZERWIŃSKI







78 Benburb Street,  
Smithfield, Dublin 7  
Tel: 01 64000 30

- \* Odszkodowania za wypadki
- \* Nieruchomości
- \* Zakładanie spółek \* Notariusz

POLSKI PRAWNIK.IE

MARCIN SZULC info@polskiprawnik.ie

W sprawach spornych prawo zabrania ustalania honorarium jako ulamka wygranej

## Kościółek z Irlandii wśród najfajniejszych budowli świata

Gallarus Oratory na półwyspie Dingle w potudniowej Irlandii został wymieniony w gronie 120 „najfajniejszych budowli świata” w przewodniku „Amazing Architecture: A Spotter’s Guide”. Kościółek porównano do takich ikon jak wieża Eiffla czy budynek opery w Sydney.

Gallarus Oratory wybudowano między VI a IX wiekiem, w całości z kamienia, w kształcie przypominającym odwróconą łódź. Wydawnictwo Lonely Planet wyjaśnia, dlaczego skromny kościółek zastąpił na umieszczenie obok takich słynnych budynków jak na przykład Chrysler Building w Nowym Jorku.

*Gallarus Oratory to oszczędna w formie, zawierająca w sobie historię wczesnego chrześcijaństwa ikona budownictwa północnej Europy. Często porównywany do odwróconej łodzi, to przyjemnie prosty, zbudowany z pozbawionego zaprawy kamienia kościół z wejściem i oknem. Historycy kwestionują jego przeznaczenie, a tajemniczości przydaje mu położenie przy zapierającej dech w piersiach drodze Sleah Head*

wzdłuż Atlantyku – można przeczytać w opisie. Ponadto półwysep *Sleah Head* znany jest z wielu filmów, w tym „Za horyzontem” z Nicole Kidman i Tomem Cruisem w rolach głównych.

W książce opisano 120 najwspanialszych budowli wzniesionych przez ludzi, w tym łaźnie rzymskie w Bath, Pałac Zimowy w Petersburgu czy świątynia Angkor Wat w Kambodży.



## Możemy sprawdzać pogodę z dużym wyprzedzeniem

Irlandzki instytut synoptyczny Met Eireann wprowadził nową usługę pozwalającą sprawdzić prognozy pogody z siedmiodniowym wyprzedzeniem (dla wybranych lokalizacji). Usługa jest dostępna przez stronę internetową instytutu oraz specjalną aplikację.

Strona i aplikacja będą także zamieszczać na bieżąco ostrzeżenia, takie jak np. czerwony alert w czasie niedawnych huraganów: Ofelii i Emmy. Strona internetowa irlandzkiego instytutu już teraz jest bardzo popularna. W czasie szczytu, czyli podczas najgorszych warunków pogodowych, odwiedza ją około 328-412 tys. osób dziennie.



## Wychowanek Cork City zakończył karierę

Brian Lenihan zdecydował się zakończyć swoją piłkarską karierę – poinformowało Hull City AFC na swojej oficjalnej stronie. 23-letni prawy obrońca, wychowanek Cork City, który czasem występował również jako pomocnik, zaliczył w pierwszym zespole „Tygrysów” tylko dwa spotkania.

Tyle samo razy wybiegał na boisko jako zawodnik Blackpool FC, gdzie grał na wypożyczeniu. W ostatnich latach zmagał się z kontuzjami, które wyraźnie zahamowały jego rozwój i możliwość regularnych występów. To sprawiło, że zdecydował się rozwiązać za porozumieniem stron kontrakt i ogłosić zakończenie kariery. Brian Lenihan zaliczył także siedem występów w młodzieżowej reprezentacji Irlandii. Być może wróci do Cork jako trener, ale to sprawa dalszej przyszłości. W Hull, na poziomie angielskiej Championship, występował z reprezentantem Polski Kamilem Grosickim.

# Dr Misio na Wyspie Skarbów



Witamy na naszej wyspie skarbów, na razie wirtualnie, ale już niedługo osobiście, bo wystąpisz tu, no właśnie, w zupełnie innej roli, z której ludzie Cię za bardzo nie znają, przynajmniej tutaj, bo tu wszystko dociera do nas z opóźnieniem. Zostajesz wokalistą zespołu rockowego Dr Misio. Jak to się stało?

AJ: - W tym roku Dr Misio obchodzi okrągłą, 10-tą rocznicę założenia. Pamiętam studio „Papryka i Synowie”, dzisiejszego gitarzysty Dr Misio, Pawła Derentowicza, gdzie odbywały się najlepsze, rockandrollowe imprezy w Warszawie, które nad ranem zawsze kończyły się muzycznymi jamami. Ja się na nich wydzieratem, Paweł brat się za gitarę, a inni uczestnicy grali na czym popadnie. I któregoś dnia mówię do Pawła: „Derent, fajnie nam się muzykuje razem, jest energia, zabawa, to może byśmy założyli zespół”. I tak się zaczęło... Mam wrażenie, że to było niedawno. Oj, jak ten czas leci.

A jak znalazłeś ludzi do zespołu? Wiem skądinąd, że to jest wcale nie taka łatwa sprawa.

AJ: - Paweł zadzwonił do swojego kumpla basisty, Mario Matyska, ten do swojego perkusisty... (śmiech) I tak się zaczęło. Pierwsze próby mieliśmy w garażu. Piękne czasy. Do dzisiaj gramy na koncertach kilka kawałków, które powstały w tamtym garażu w Konstancinie-Jeziorniej: „Młodych”, „Życie”, „Psa” czy „Mr Hui'a”... W końcu jesteśmy gdzieś w duchu kapelą punkową. (śmiech)

Czy mówił Ci już ktoś, że z daleka przypominaś Hołdysa? Jakbyś założył okulary, to normalnie brat bliźniak...

AJ: - Super. Bardzo lubię i szanuję Zbyszka. Ale słyszałem też, że jestem podobny do Petera Jacksona, reżysera „Władcy pierścieni”. Natomiast mam taką przypadłość, że lubię się zmieniać, przepoczwarczać. Co jakiś czas muszę się przemodelować fizycznie. I gdybyś mnie teraz zobaczył, założyłbym się, że nie poznałbyś mnie. Długa broda i tusa pała. I teraz ani Hołdys, ani Jackson. I o to chodzi.

Nie chcę grzebać w stereotypach, ale czy ten pomysł na kapelę to coś w stylu kryzysu wieku średniego? Bo przyznam się, że ja też miałem ostatnio takie dwa lata, kiedy odbiło mi na punkcie grania. A jesteśmy w podobnym wieku. Czy to taka „nowa pokusa dla starych

marzeń?” Chyba wasza piosenka „Młodzi” do tego nawiązuje. To coś w rodzaju manifestu?

AJ: - Nie ma co ściemniać, ale kryzys wieku średniego to był jeden z powodów założenia tego bandu. No bo kiedy jak nie teraz, myślałem. I mam wrażenie, że to był faktycznie ostatni moment. Ale jeszcze na to nałożyła się u mnie jakaś atawistyczna potrzeba wywalania przed mikrofonem rzeczy, problemów, lęków faceta przed czterdziestką. Tego co ci zalega w bebechach, tego co nie daje ci zasnąć. Taki rodzaj rockandrollowej kanapki psychoanalitycznej. Pewnie dzięki temu też, nigdy nie byłem u psychologa. Już nie musiałem. A piosenka „Młodzi” to faktycznie nasz manifest panów po czterdziestce. I będziemy grali go na każdym koncercie. Do końca dni Dr Misio. „Kiedy byliśmy młodzi nikt nie umierał i nikt się nie rodził” - ta fraza mówi sama za siebie. Od tego kawałka, a właściwie od teledysku, który zrobił nam Wojtek Smarzewski, zaczęło się to całe wariactwo. To znaczy wyszliśmy z garażu, wydaliśmy płytę, zaczęły się trasy koncertowe. I nagle to wszystko, w pozytywnym tego słowa znaczeniu, wymknęło się spod kontroli. Graliśmy na największych festiwalach w Polsce. Wydaliśmy trzy płyty: „Młodzi”, „Pogo” i „Zmartwychwstaniemy”. A w tym roku dostaliśmy nominację do Fryderyków za Najlepszy Rockowy Album Roku. Znalazę się w towarzystwie, też nominowanych w tej kategorii, takich zespołów jak Hey czy Coma to jest coś. To jest rockandroll.

Skoro już o rockandrollu, opowiedz o swoich muzycznych inspiracjach.

AJ: - Ja jestem dzieckiem festiwalu w Jarocinie. Pamiętam jak w 1985 roku zobaczyłem na scenie Olafa Dreriglasoffa i jego Dzieci Kapitana

Klossa. Po 30 latach Olaf został producentem muzycznym dwóch pierwszych płyt Dr Misio i moim przyjacielem. Słucham najróżniejszych rzeczy, mam okresy kiedy najbliższej jest mi do Rage Against The Machine, a czasem do Joy Division. Ale Dr Misio to pięciu facetów, którzy mają zupełnie różne doświadczenia muzyczne za sobą. Paweł Derentowicz lata temu nagrał z Edytą Bartosiewicz kultową płytę Holloee Poloy pod tytułem „The Big Beat”, Mario Matysek przez lata grał ze Staszkiem Soyką, perkusista, Janek Prościński gra z Izraelem, a klawiszowiec, Radek Kupis jest nauczycielem muzyki. Dr Misio to suma naszych wrażliwości muzycznych.

O czym lubisz śpiewać najbardziej, masz jakiś ulubiony wątek, miłość, chłanie, politykę, coś takiego, czy wolisz śpiewać o wszystkim, co się nawinie?

AJ: - Teksty dla Dr Misio piszą moi kumple, Krzysiek Varga i Marcin Świetlicki, pierwszy wybitny prozaik i drugi też wybitny, ale poeta. Nie wiem co gorsze. (śmiech) Ale zabieram im te teksty, za ich zgodą zawłaszczam, zmieniam po swojemu, nakładam na nie swoje doświadczenia, wizualizacje, swoją wrażliwość i emocje. I w Dr Misio śpiewam smutne piosenki o miłości, samotności i śmierci.

Traktujesz Dr. Misia poważnie, czy jest tylko chwilową odskocznią od reszty życia? Mam nadzieję, że nie pójdziesz w ślady Mickey'ego Rourke, który porzucił aktorstwo dla hobby.

AJ: - Na początku Dr Misio to była odskocznia, zabawa, kosztowne hobby... (śmiech) Ale od kilku lat ta muzyka stała się przestrzenią mojej aktywności twórczej równie ważną jak aktorstwo czy reżyseria. Nie zrezygnuję z tego. To mi się nie znudzi. Bo znalazłem tam to, czego na próżno szukać w filmie czy teatrze. Absolutną, niczym nie skrupowaną wolność twórczą. Nie mam tutaj nad sobą żadnego reżysera, producenta, który mówi mi co i jak mam robić. Mam tylko przyjaciół z Dr Misio, salę prób i robimy co chcemy, co nam gra w sercu. Jesteśmy wolni.

A jak żona na to wszystko, jeśli mogą spytać. Wiesz, te rozmowy z koleżankami typu „mąż gra, ehm, w kapeli...”

AJ: - Po pierwsze żona mówi, że nie ma takich koleżanek... (śmiech) A po drugie twierdzi, że Dr Misio powstał tylko po to, żeby móc rozbić się na scenie... (śmiech)

Przez ostatnie kilkanaście lat urwał mi się kontakt z Polską, zostawiałem ją znając Jakubika jako aktora teatralnego (rewelacja w „Monty Pythonie” w warszawskim teatrze Nowym, do dziś wspominam!), a teraz wychodzi na to, że to jest zupełnie nowy, lepszy Jakubik, już w trzydziestu stopniach, znaczy jesteś słynny, stałeś się gwiazdą. Jak to wygląda w praktyce, jakie to uczucie, co się w życiu zmienia? Można spokojnie chodzić po ulicy?

AJ: - Czasy spektaklu „Cyrk Monty Pythona”, który w 2002 roku reżyserowałem w teatrze Nowym to jakaś zamierzczła przeszłość. Miło te czasy wspominam, bo wiedziałem, że te teksty były, ale niestety i są teraz niebywale aktualne, anarchistyczne wręcz. Pamiętam jak ówczesny dyrektor teatru Nowego, Adam Hanuszkiewicz zażądał zdjęcia ze spektaklu skeczu „Ostatnia Wieczerza”. Byłem zaskoczony. Nie zgodziłem się. Ale dzisiaj mamy rok 2018. Daleko mi do tamtych czasów. Mam wrażenie, że artystycznie jestem w zupełnie innym miejscu. A z tym „gwiazdowaniem” to bym nie przesadzał. (śmiech) Trzymam się od tego blichtru z daleka. Ale nie mam problemu, żeby od czasu do czasu zrobić sobie na ulicy z fanami selfie.

Na ulicach Cork zobaczymy cię już niedługo, bo tamże gracie. Byłeś już kiedyś w Irlandii? Nas tu urzęduje sto tysięcy. Jak przyjedziecie, będzie sto tysięcy pieciu.

AJ: - Byłem raz. Ale tylko w Dublinie, na festiwalu filmowym. Miasto cudowne! Ale chciałbym bardzo pojechać gdzieś dalej, zobaczyć kawałek Irlandii. Tego podobno najpiękniejszego kraju na świecie... (śmiech) Już nie mogę się doczekać.

W takim razie dziękuję i do zobaczenia.

Z ARKADIUSZEM JAKUBIKIEM, WOKALISTĄ ZESPOŁU DR MISIO  
ROZMAWIAŁ PIOTR CZERWIŃSKI

26 maja Cork  
bilety [www.koncerty.ie](http://www.koncerty.ie)







MACIEJ WEBER

# Słodko-gorzki podatek od cukru

**W** Irlandii i Wielkiej Brytanii zaczęły obowiązywać podatek od cukru, a raczej od słodzonych, gazowanych napojów. Nieuniknione będą podwyżki. Na szczęście podatek odnosi się tylko do jednego na cztery napoje

Miało to obowiązywać w Irlandii od kwietnia, ale jak wszystko co nie jest wsparte jednoznacznie zgodą społeczną, zanim w życie weszło musiało trochę się spóźnić. Wiadomo - napoje gazowane zdrowe nie są i picie ich zwłaszcza rano nigdy nie znajdowało się wśród zaleceń lekarzy. W dodatku napoje te mają taką właściwość, że jak trochę się napijesz, to nie gasisz pragnienia, a pić chce się więcej. Trochę jak z piwem - wypijesz jedno, drugie i ciągle mało. Piwo jednak raczej jest zalecane (choć wiadomo, że w rozsądnych ilościach) i szczęśliwie nie ma mowy o nakładaniu dodatkowych podatków, bo gdyby tak było to bywalcy irlandzkich pubów z pewnością wyszliby na ulice. I nie na zwykłą przechadzkę.

A ten podatek od napojów słodzonych, mający w założeniu prowadzić do ograniczenia spożycia i pomóc walczyć z otyłością, już budzi niezadowolenie. Wygląda to tak, że za każde 100 ml napoju, w którym znajduje się 5 gramów cukru trzeba zapłacić o 22 penty więcej (plus podatek VAT). A jeśli cukru w 100 ml płynu jest ponad 8 gramów, to nowy podatek wyniesie 29 pensów. Oznacza to, że półlitrowa butelka klasycznej Coca-Coli na wyspach może podrożeć o 1,40 funta. Zdaniem ekspertów ma to zniechęcić mieszkańców Wielkiej Brytanii i Irlandii do kupowania drogich napojów i skłonienia ich do sięgania po zdrowsze soki, a najlepiej wodę. Według brytyjskiej National Health Service dorośli powinni zjadać co najwyżej siedem łyżeczek cukru dziennie. Serio? Dosypując do kawy czy też do herbaty kilka razy dziennie zdawało mi się, że zużywam co najwyżej potowę.

W każdym razie Wielka Brytania oraz Irlandia dołączają do grupy 11 państw Europy, w których podatek od cukru już został wprowadzony. Taką metodę walki z otyłością stosują m.in. Francja, Węgry, Finlandia i Katalonia, a liderem jest Norwegia.

Producenci napojów nie kryją rozgoryczenia. Firma Britvic, producent takich marek jak Robinsons i Seven Up, stwierdziła, że uznaje decyzję rządu, jednak jest rozczarowana tym, iż sektor napojów został „arbitralnie wyselekcjonowany”. Zdaniem Kevina Donnelly, dyrektora zarządzającego w Britvic Ireland, ministerstwo finansów powinno pracować na rzecz rodzimych producentów, detalistów, hurtowników i operatorów gastronomicznych, by nie byli postawieni w niekorzystnej pozycji względem właścicieli marek importowanych, szczególnie w obliczu osłabienia funta. Podobny podatek



został wprowadzony w lutym ubiegłego roku w Portugalii. Jakiś czas potem ministerstwo zdrowia tego kraju ogłosiło, że konsumpcja napojów o wysokiej zawartości cukru spadła o 25 procent.

Biorąc pod uwagę mieszane nastroje, Irlandzka Rada Napojów Bezalkoholowych zaproponowała kompromisowe rozwiązanie. Dzięki decyzji, że podatek dotyczyć ma tylko co czwartego napoju producenci zdążyli zareagować tak, by pomniejszyć ewentualne straty. Zmieniłi w większości skład mieszanek używanych w produkcji napojów alkoholowych, aby uniknąć opodatkowania, a - co jest z tym związane - także podniesienia cen swoich wyrobów.

Po tych zabiegach można być pewnym, że na rynku pozostaną zarówno napoje z taką zawartością cukru jak do tej pory, jak również napoje z zawartością ograniczoną, a także pozabawione cukru w ogóle. Rada wydała werdykt, że według niej trzy czwarte napojów, które pozostaną na rynku to będą takie, że nie będzie podstaw, by odprowadzać od nich podatek. Wygląda na to, że z dużej chmury deszcz wyjdzie zupełnie nijaki. Taka jakby mżawka. Miało być słodko, tymczasem nie zabraknie gorzkości.

Jeżeli tak się stanie to plany irlandzkiego rządu spełzną na niczym. W każdym razie będą dalekie od zakładanych. A plan był taki, żeby z tytułu podatku od wysoko słodzonych napojów ściągnąć do państwowej kasy jakieś 40 milionów euro rocznie. Skoro kryteria będzie spełniać jedna czwarta (bo jak ustaliliśmy nie spełnią jej trzy czwarte rozpatrywanego towaru) to może być to co najwyżej 10 milionów. Czyli już można powiedzieć, że chytry plan, jak pod płaszczykiem dbania o zdrowie obywateli ściągnąć z nich ostatnią grosz, znów zdecydowanie się nie powiodł.

W Wielkiej Brytanii z wprowadzeniem podatku mającego być orężem w walce z otyłością sytuacja była podobna. Tam zanim go wprowadzono także zmniejszono zawartość cukru w napojach. Brytyjskie 7up, Cola marki

mogły być ponad dwa. A to zasadnicza różnica. Pepsi i Coca-Cola nie zrewidowały receptur. Dla producentów to miód, czyli słodko brzmiąca wiadomość.

„Nasze nastolatki co roku konsumują średnio równowartość wanny wypełnionej słodkimi napojami, co przyczynia się do niepożądanego rozwoju otyłości w kraju” - napisał w oświadczeniu przedstawiciel brytyjskiego resortu ds. zdrowia Steve Brine. Nowy podatek ma to zmienić i pomóc ograniczyć spożycie cukru w Anglii, finansując programy sportowe skierowane do dzieci. Wpływy z podatku mają też być przeznaczone na śniadania w szkołach. Według rządowych danych w Anglii jedna trzecia osób idących na studia ma nadwagę lub jest otyła. W Irlandii wyniki nie są tak jednoznaczne, ale też jest podstawa, by ten podatek wprowadzić. Polska na razie o tym nie myśli. W Polsce dzieci nie są otyłe?

- Pani w szkole mówi do Jasia (w Irlandii, powiedzmy, do Seana): Ułóż zdanie z wyrazem cukier.

- Piję herbatę z cytryną - ten odpowiada.

- Gdzie wyraz cukier?

- Rozpuścił się.

Tak jak ten nasz podatek.



# Centrum Together-Razem

organizacja pożytku publicznego założona w roku 2006



**Psychoterapia po polsku, Kursy języka angielskiego, Tłumaczenia, Porady Socjalne i Prawne, Szkoła polska dla dzieci - Akademia Razem**

## Działamy w czterech obszarach:

### Poradnictwo socjalne i prawne

- Porady socjalne w biurze w Cork
- Poradnictwo online dla wszystkich Polaków w Irlandii za pomocą serwisu poradniaonline.org
- Kliniki Prawne z irlandzkimi prawnikami
- Tłumaczenia dokumentów - Community Translation Programme

### Edukacja

- Kursy języka angielskiego dla dorosłych
- Nauka dla dzieci w naszych polonijnych szkołach Akademii Razem
- Warsztaty z wiedzy o swoich prawach i uprawnieniach

### Zdrowie psychiczne

- Terapia w Poradni U-Clinic [www.uclinic.info](http://www.uclinic.info) - psychoterapia indywidualna, terapia małżeńska oraz program terapii dla osób uzależnionych i współuzależnionych
- Warsztaty rozwojowe, seminaria promujące zdrowie psychiczne

### Promocja integracji

- Programy aktywności obywatelskiej, aktywizacja polskich seniorów
- Wolontariat lokalny i europejski
- Organizacja i udział w Festiwalach, maratonach, działaniach fundraisingowych i innych aktywnościach polsko-irlandzkich

Zarejestrowani w Urzędzie Rejestracji Charity: 20075125  
Zarejestrowani w Urzędzie Skarbowym: CHY19216  
Zarejestrowani w Rejestrze Firm: 517942

**Centrum Together - Razem**  
Unit 2A, Kilnab Business Park  
Mallow Rd, Blackpool, Cork  
+353 21 4395588  
[info@together-razem.org](mailto:info@together-razem.org)



WSPIERAMY



PROMUJEMY INTEGRACJĘ



AMYCZNI



**JESTEŚMY TOGETHER! JESTEŚMY RAZEM!**

Nasza strona [www.together-razem.org](http://www.together-razem.org)  
Polub nas na Facebooku [www.facebook.com/together.razem](https://www.facebook.com/together.razem)  
Śledź nas na Twitterze @TogetherRazem i Instagramie Togetherazem

## Dyżur konsularny w biurze Together-Razem Centrum w Cork

W dniach 13 i 14 kwietnia w biurze Together-Razem Centrum w Cork odbywał się dyżur konsularny. Pracownicy Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Dublinie pracowali bardzo intensywnie, by przez te dwa dni przyjąć wszystkich zarejestrowanych na wizytę.

Pierwotnie dyżur miał odbyć się 2 i 3 marca 2018 roku, niestety w tym czasie aura spłatała nam wszystkim figła i wizyty zostały anulowane ze względu na śnieg i nieprzejezdne drogi. Na szczęście tym razem pogoda była łaskawa i dyżur przebiegł bez zakłóceń.

Korzystając z okazji, uczestnicy projektu „Doinformowany Senior” w sobotę zaprosili do wspólnej rozmowy Pana Konsula Tomasza Orczyka. Dowiedzieliśmy się, że osoby, które ukończyły siedemdziesiąty rok życia są całkowicie zwolnione z opłaty za wydanie paszportu. Ulga 50% w opłacie paszportowej przysługuje natomiast emerytom, rencistom, osobom niepełnosprawnym i współmałżonkom tych osób, pozostających na ich wyłącznym utrzymaniu, osobom przebywającym w domach pomocy społecznej lub w zakładach opiekuńczych, kombatantom oraz innym osobom będącym ofiarami represji wojennych i okresu powojennego,

a także osobom małoletnim do czasu podjęcia ustawowo określonego obowiązku szkolnego, uczniom i studentom.

Pan Konsul zachęcił wszystkich obecnych, aby skorzystali z możliwości, jakie daje założenie profilu zaufanego w systemie Elektroniczna Platforma Usług Administracji Publicznej (ePUAP). System ten jest dużym krokiem w kierunku informatyzacji usług administracyjnych i znacznym ułatwieniem dla obywateli zarówno w kraju, jak i za granicą. Lista czynności, których możemy dokonać przy pomocy systemu ePUAP jest dość długa. Dla nas – osób mieszkających poza granicami kraju – bardzo wielkim udogodnieniem wydaje się możliwość aplikowania o dowód osobisty dla siebie lub niepełnoletniego dziecka przez internet, co wiąże się z tylko jednym wyjazdem do Polski, by ten dokument odebrać (więcej na stronie <https://obywatel.gov.pl/czym-jest-epuap>).

Na koniec podziękowaliśmy Panu Konsulowi za przekazanie cennych informacji oraz czas spędzony z nami; zaznaczyliśmy również, że warto byłoby, aby dyżur konsularny odbywał się w Cork częściej.

## Duszniki Zdrój – uzdrowski punkt w „Polska level wyżej”!

Kolejne niezwykle miejsce, którym Polacy na całym świecie mogą się zainspirować w podróży po Polsce, zostało odkryte! Tym razem projekt „Polska level wyżej” wyruszył na Dolny Śląsk, a dokładniej do **Dusznik-Zdroju** – miejscowości słynącej z wód o właściwościach uzdrowskich. W czasie pobytu, w tym malowniczym miasteczku można zwiedzić m.in. Muzeum Papiernictwa i wziąć udział w pokazie tradycji ręcznego czerpania papieru. Duszniki to również miejsce w Polsce silnie związane z Fryderykiem Chopinem. Wizyta w miasteczku jest świetną okazją do poszerzenia wiedzy o Ziemi Kłodzkiej i zapoznania się z niezwykłą historią regionu.

poprzez ukazanie jej mniej znanych skarbów w postaci serii filmów. W ramach projektu kręcone są krótkie filmiki o miejscach w Polsce oddalonych od głównych szlaków turystycznych, które przyciągnąć mogą niezwykłą historią, zwyczajami czy architekturą. Celem projektu jest wzmocnienie więzi Polonii i Polaków z granicą z krajem ojczystym oraz zachęcenie do częstszych odwiedzin w kraju. Fundacja chce pokazać Polskę mniej znaną, a piękną i pełną tajemnic. Wspólnie możemy odkryć nieznaną oblicza naszej Ojczyzny!

Kanał YouTube: [https://www.youtube.com/channel/UCwsp9bFkC5WEBAbx\\_soRL5Q](https://www.youtube.com/channel/UCwsp9bFkC5WEBAbx_soRL5Q)  
Patron medialny projektu: [londynek.net/](http://londynek.net/)

**Polska level wyżej: Tajemnice Dusznik-Zdroju odcinek:**  
[https://youtu.be/\\_2vz3Vln\\_WQ](https://youtu.be/_2vz3Vln_WQ)

“Polska level wyżej” to projekt Fundacji Edukacji Polonijnej, rozpowszechniającej polską edukację wśród Polaków na całym świecie. Projekt promuje historię i dziedzictwo Polski

Notatka przygotowana przez:  
Sonia Horonziak  
tel. 12 291 91 45  
[sekretariat@polonia.edu.pl](mailto:sekretariat@polonia.edu.pl)  
[www.polonia.edu.pl](http://www.polonia.edu.pl)  
[facebook.com/FundacjaEdukacjiPolonijnej](https://www.facebook.com/FundacjaEdukacjiPolonijnej)



To, czego potrzebujesz na swoją imprezę znajdziesz na **Polonez Alcolol Shop Online**  
[www.polonez.ie](http://www.polonez.ie)





# TRANSPORT POLSKA-IRLANDIA

\* oferta cenowa przeznaczona dla podmiotów gospodarczych,  
podana cena nie zawiera podatku Vat

## PACZKI z Polski do Irlandii

# THUNDER

T R A N S P O R T

### Co. Dublin

do 10 kg - €20  
do 20 kg - €25  
do 30 kg - €30  
do 40 kg - €40  
do 50 kg - €50

### Poza Co. Dublin

do 10 kg - €25  
do 20 kg - €30  
do 30 kg - €35  
do 40 kg - €45  
do 50 kg - €55

Paczka do 30 kg

**€20**

przy dostawie do naszego  
magazynu w Dublin 15

## PRZEPROWADZKI z Polski do Irlandii

### Co. Dublin

od 101 kg do 300 kg - €1,2/kg  
od 301 kg do 500 kg - €1,0/kg  
od 501 kg - €0,9/kg

### Poza Co. Dublin

od 101 kg do 300 kg - €1,3/kg  
od 301 kg do 500 kg - €1,1/kg  
od 501 kg - €1,0/kg

O szczegóły zapytaj  
obsługę lub zadzwoń:

**0857844966**

[www.thundertransport.pl](http://www.thundertransport.pl)



# PowderBrows Academy

**D**zisiaj mamy okazję porozmawiać z niesamowitą osobistością, kobietą, która świadomie wybrała swój sposób myślenia i śmiało dąży do wyznaczonych celów – Malwą Ziębą.

**Kim jesteś?**

**MZ:** Sobą, na pewno jestem sobą, tyle że codziennie ulepszoną wersją. Jestem kobietą, mamą, żoną i założycielką Powder Brows Academy.

**To dużo tytułów. Masz czas na to wszystko? Jak godzisz pracę z życiem prywatnym?**

**MZ:** Moja praca to moje życie. Gdy robisz to, co kochasz, to nie pracujesz – to żyjesz.

**Czyli kochasz swoją pracę, to rzadkość. Co w niej najbardziej cenisz?**

**MZ:** Gdy widzę uśmiechniętą, szczerze zadowoloną klientkę, która po zabiegu promienieje i emanuje kobiecością – to najwyższa nagroda. Nie zrozumie tego ten, kto nigdy nie miał kompleksu lub problemów ze swoimi brwiami, ten, kto nie spędzał codziennie czasu przed lustrem, próbując ulepszyć swoją twarz. My (artystki makijażu permanentnego) dajemy nadzieję, dajemy to, czego te kobiety pragną, by czuć się pewnymi siebie. Wiem, że są osoby sceptycznie nastawione, które pomyślały, że to tylko brwi, ale to nieprawda. To AŻ brwi, to najważniejszy element w całej twarzy – spoiwo.

**Brzmi zachęcająco. Takie właśnie usługi wykonujesz w swojej akademii?**

**MZ:** Tak, ale wykonujemy nie tylko brwi, także kreskę eyeliner, usta i pigmentację głowy. Prowadzimy też szkolenia i pragniemy, by coraz więcej osób mogło zmienić swój status zawodowy na „artysta PMU”.

**Odpowiadasz w liczbie mnogiej – jest was więcej?**

**MZ:** Założycielką i pomysłodawczynią Powder Brows Academy jestem ja, jednak mój mąż Łukasz bardzo mi pomaga i jest nieodłączną częścią mojego biznesu i życia. Zajmuje się on stroną techniczną. Co do strony artystycznej, już niedługo ogłosimy nową kadrę trenerów. Na razie nie mogę więcej zdradzić, powiem tylko tyle, że są to najlepsi artyści PMU w Irlandii.

**Czyli cały czas się rozwijacie?**

**MZ:** U mnie nie ma czegoś takiego jak stanie w miejscu. Kto się nie rozwija, ten się cofa, a to



ostatnie, na co chcę sobie pozwolić. Stawiamy na poszerzanie swoich umiejętności. Zapraszamy do naszej akademii najróżniejszych światowych artystów makijażu permanentnego, by dać możliwość kursantom uczenia się od najlepszych. W maju czekają nas dwa takie eventy.

**Salon, akademie, eventy szkoleniowe – co jeszcze?**

**MZ:** Mistrzostwa Makijażu Permanentnego. W styczniu tego roku zorganizowaliśmy pierwszą edycję, w następnym roku wracamy z drugą. Czekajcie, bo warto!

**To wiele przedsięwzięć, przez to jesteś rozpoznawalną osobą w swoim fachu. Czy zdarzają Ci się negatywne opinie?**

**MZ:** Od moich klientek nie, one cenią moją pracę i to, co robię. Ci, którzy mi źle życzą, to najczęściej osoby z branży. Zawsze znajdą się hejterzy – o ile skupiają się na mojej pracy, to mnie nie rusza. Nie lubię jednak, gdy zaczynają obrażać mnie personalnie lub moją rodzinę. Nie do końca mogę zrozumieć, jaki w tym jest cel. Wyznam bardzo mocną zasadę wzajemnego szacunku. Nie tylko w naszym środowisku PMU, ale w ogóle w życiu. Swoim kursantom wpajam także te wartości. Nie toleruję zazdrości i zawiści. Do wszystkiego doszłam ciężką pracą, i gdybym skupiała się na tym, jak wyko-



pać dotki pod konkurentami, to sama bym w te dotki wpadała. Zależy mi, by piąć się do góry, więc łopata nie jest mi potrzebna.

**Zgadzam się z Tobą całkowicie! Dziękuję za rozmowę i życzę Ci jeszcze więcej sukcesów, choć te już na Twoim koncie są niemałe – ostatnia wygrana „The Best Business of The Year” jest imponująca. Gratuluję i zdobywaj szczyty!**

**MZ:** Dziękuję serdecznie. Obiecuję się nie zatrzymywać i usłyszycie o mnie i o Powder Brows Academy jeszcze nie raz!







KATARZYNA ŚLIWA  
KATE PLUM ATELIER

Jeśli jesteś  
zainteresowany  
reklamą  
na tej stronie  
napisz do mnie

[kateplum.mir@gmail.com](mailto:kateplum.mir@gmail.com)

## Mój styl

### Opisz swój styl?

U mnie w szafie króluje wielki misz-masz, chociaż nie ukrywam, że najczęściej w niej sukienek. Uwielbiam je, czuję się w nich wygodnie jednak podświadomie zaczynam wybierać te klasyczne modele, która zawsze się sprawdzą. Natomiast nie posiadam ubrań sportowych. Dres i tenisówki to zdecydowanie nie dla mnie. Kocham buty na wysokich obcasach. Nawet moje domowe mają sporą koturnę. Mój styl to sukienka, szpilki, czerwone paznokcie i uśmiech.

### Ulubiona rzecz w twojej szafie?

Najważniejsza w mojej szafie jest przystawio-wa Mała Czarna. Do klasycznej czarnej sukienki można dobrać odpowiednie dodatki i na każdą okazję wyglądać dobrze. Mam taką sukienkę w której czasem wychodzę na ogródek napić się kawy a czasem dokładam biżuterię, czerwone szpilki i ubiór na wyjście gotowy :)

### Co nowego ostatnio kupilas?

I tu zaskoczenie. Kilka tygodni temu byłam w Mediolanie. Jedyny mój zakup, za namową męża zresztą, to sportowe obuwie na spacer z psem. Niestety jeszcze nie zebrałam się na odwagę żeby je ubrać :)

### Ulubiona marka lub projektant?

Nie mam ulubionej marki ani projektanta. Kupuję to co mi się podoba w różnych sklepach. Często podróżuje i kupuje ubrania i buty w lokalnych małych sklepikach. Z ostatniej podróży po Ukrainie przywiozłam sobie podkoszulek z lokalnym wzorem folkowym i bardzo często go noszę.

### Która polska gwiazda imponuje Ci stylem i dlaczego?

Bardzo podoba mi się styl Magdy Gessler. Jej ubrania są kolorowe, każdy jej zestaw jest bardzo dobrze przemyślany i skomponowany. Bez wątplenia stylizacje restauratorki mogą służyć jako inspiracja! Dodatkowo Pani Magda pokazuje że nie trzeba być w rozmiarze 10 żeby dobrze i elegancko wyglądać.



LILIA MACIEJEWSKA  
PREZES MYCORK ASSOCIATION

**Polska Éire** May 25 - June 10 FESTIVAL

THE CRAIG WILL BE *dobry*

**FAMILY PICNIC**

with MyCork Polish Association

BBQ • LOTTERY • GAMES FOR CHILDREN  
FACEPAINTING • AND MANY MORE

**26 MAY** A FREE FAMILY EVENT  
**TOGHER SCOUT HALL**  
TRAMORE ROAD, CORK  
SATURDAY 3PM TO 7PM

mycork, POLSKA ÉIRE, to@tu, OKI DOKI face painting

# Wybitni Polacy w Irlandii

**P**iotr Mach został laureatem konkursu „Wybitny Polak” w kategorii „Młody Polak”. Jest architektem mieszkającym i pracującym w Limerick od dziesięciu lat.

Zawodowo jest związany z firmą architektoniczną EML Architects (www.eml.ie), z którą odnosi znaczące sukcesy. W zeszłym roku otrzymał podwójną nominację w prestiżowym konkursie „Fit Out Awards” w kategorii „Young Fit Out Designer” za całokształt pracy oraz za projekt obiektu użyteczności publicznej w Thurles. Nominacja była ogromnym sukcesem, gdyż Piotr był pierwszym Polakiem w historii tej imprezy, który wystąpił w finale. Pojawił się również na tej samej gali finałowej w roku 2016 nominowany za projekt biur dla firmy GSK Dublin, a rok wcześniej wygrał z projektem VIP baru w 3Arena, Dublin. Z początkiem tego roku projekt Thurles Municipal Offices jego autorstwa (biura dla władz hrabstwa Tipperary) zakwalifikował się do konkursu „All Ireland Community & Council Awards”.

Piotr jest również członkiem grupy Liveable Limerick pod kierownictwem Johna Morana, obecnego dyrektora European Investment Bank. Razem pracują nad projektem rewitalizacji miasta Limerick.

Prywatnie związany jest z Polską Sobotnią Szkołą im. Janusza Kroczyka w Limerick, gdzie w ramach zajęć „Młody Konstruktor” uczy dzieci kreatywności. Prowadzi również „Spotkania z architektem” dla różnych grup polonijnych, w tym dzieci z ZHP Limerick.

## Proszę przedstawić swoją historię w skrócie.

**PM:** Pochodzę z Gliwic, gdzie urodziłem się i studiowałem na Wydziale Architektury Politechniki Śląskiej. Do Irlandii przyjechałem z końcem 2007 roku, tuż po obronie pracy magisterskiej. Dlaczego obratem kurs na Irlandię? Ponieważ zawsze o tym po cichu marzyłem, a kiedy poznałem moją obecną żonę, pomysł ten nabral realnych kształtów. Razem zaczęliśmy marzyć o przygodzie i doświadczeniu, jakie może zaoferować nam praca w innym kraju. Irlandia jest nad wyraz piękna! Zielone wzgórza, malownicze plaże, a w to wszystko wpleciona architektura i historia Celtów. Po ponad dziesięciu latach spędzonych na Zielonej Wyspie wciąż czuję ogromny sentyment do irlandzkich krajobrazów, a każdą wolną chwilę staram się spędzać z rodziną, podróżując.

## Nad czym Pan obecnie pracuje?

**PM:** Od kilku lat jestem związany z firmą architektoniczną, zajmującą się głównie projektami komercyjnymi, do których zaliczają się budynki użyteczności publicznej, obiekty biurowe, przemysłowe, osiedla mieszkaniowe, jak również projekty wnętrz. Osobiście odpowiedzialny jestem za projektowanie obiektów biurowych oraz przekształcanie hal przemysłowych w nowoczesne inkubatory technologii, czyli swoiste centra rozwoju i innowacji. Obiekty, o których mowa, charakteryzują się dużą elastycznością rzutu. Dostosowują się one do potrzeb użytkownika poprzez zaprojektowane przesuwne ściany, mobilne miejsca pracy, nie wspominając o przestrzeniach odpoczynku, siłowniach czy pomiesz-



zeniach multimedialnych. Przestrzenie biurowe, które projektuję, zapewniają zatem pełną swobodę pracy i rozwoju firmom o światowym zasięgu, takim jak Analog Devices, Jaguar Land Rover, Ernst&Young, GSK czy ACI Worldwide. Projekty, których byłem autorem zdobywały liczne wyróżnienia, co pociągnęło za sobą nominację do tytułu „Młody Projektant Roku 2017” w prestiżowym konkursie architektonicznym „Fit Out Awards”. Było mi niezmiernie miło, gdyż byłem pierwszym Polakiem w historii konkursu, który otrzymał takie wyróżnienie.

## Jak spędza Pan czas wolny?

**PM:** Po pierwsze jestem szczęśliwym tatą dwójki wspaniałych dzieci, Franka i Bianki, które zawsze będą dla mnie priorytetem. Mój wolny czas staram się jednak podzielić tak,



aby wystarczyło go również na inne działania i inicjatywy. Obecnie zaangażowany jestem dodatkowo w pracę w Sobotniej Polskiej Szkole w Limerick, gdzie prowadzę zajęcia fakultatywne „Młody Konstruktor”. Staram się rozwijać wyobraźnię dzieci i pobudzać ich kreatywność poprzez różnego rodzaju prace projektowo-manualne. Moim celem i ambicją jest przekazanie dzieciom polonijnym idei, że przyszłość leży w ich rękach, a ich pomysły i projekty są bezcenne. Kiedyś rodzice spędzali ze mną cenny czas, budowaliśmy z klocków i majsterkowałem z tatą, a dziś tę pasję do tworzenia chcę przekazać dalej. Związany jestem również z jednostką harcerską ZHP Limerick działającą poza granicami kraju, gdzie wolontaryjnie pomagam i uczestniczę w zbiorcach zachowowych. Jest to dodatkowa ogromna szansa dla polskich dzieci mieszkających w Irlandii do obcowania z językiem polskim, polską kulturą i poznania niektórych faktów z naszej rodzimej historii.

## W jaki sposób buduje się „markę Polaka” w Irlandii i jak postrzegani są Polacy przez Irlandczyków?

**PM:** W tym roku za moje osiągnięcia zawodowe oraz za pracę na rzecz Polonii zostałem uhonorowany tytułem „Wybitny Polak” w konkursie organizowanym przez fundację Godta Promocyjnego „Teraz Polska”. Jest to doskonały przykład tego, jak buduje się „markę Polaka” w Irlandii.

Ogólnie mówiąc, Polacy na Wyspie cieszą się bardzo dobrą opinią. Są postrzegani jako osoby pracowite, zaradne, wnoszące wysoki standard do miejsc, w których pracują. Dodatkowo uważam, że każdy Polak mieszkający za granicą jest ambasadorem polskości. Wzrok Irlandczyków skierowany jest właśnie na nas. Na podstawie tego, co robimy, jak się zachowujemy i co osiągamy, budujemy ogólny wizerunek naszego narodu. Osobiście, jest dla mnie obowiązkiem, aby wywiązywać się z tego zadania jak najlepiej potrafisz. Nie ma dnia, abym nie odpowiedział Irlandczykowi na pytanie związane z Polską. Nasza kuchnia, zwyczaje, trochę geografii – to główne zagadnienia, o których chcą wiedzieć więcej. Wszystko to służy doskonale wymianie doświadczeń oraz pogłębieniu integracji obydwu narodów.





# Dr. Misio

OSTRY ROCK & ROLL POD WODZĄ ARKA JAKUBIKA

Przedprzedaż online tylko €22, starta wazna do 30 kwietnia (tylko 100 biletów)

**CORK**  
Crane Lane Theatre  
Start: 8pm

**26 MAJA 2018**

NOBLE DOGS SUPPORT

€22 - €35

Bilety w cenie €22 - €30 na [www.dr-misio.pl](http://www.dr-misio.pl) / [www.facebook.com/dr.misio](http://www.facebook.com/dr.misio) / [www.ticketmaster.com](http://www.ticketmaster.com)  
€30 w sklepach: TRU, POLONEZ, POWER i GDM CENTRA. Przy sprzedaży na koncertach €30

ALTERNATIVE4, GLOS, TRU, etc.

# Polska Eire FESTIVAL

May 25 - June 10

THE CRAIC WILL BE *dobry*

4th POLSKA EIRE

Tullamore	Athlone
Dublin	Clonmel
Ennis	Navan
Galway	Waterford
Cork	Louth
Limerick	Newcastle
Kilkenny	Balbriggan
Dundalk	Swords
Gorey	Bantry
Carlow	Athy
Drogheda	Ruda Śląska (PL)

# RODZINNY ZŁOT MOTOCYKLOWY

**FARMA**

**16-17 CZERWCA 2018**

KUŁACZE MCC ZAPRASZAJĄ

DOBRA MUZYKA • KONKURSY Z NAGRODAMI • OGNISKO  
ZNAKOMITE JEDZENIE ORAZ PORANNA KAWA/HERBATA  
KURS PIERWSZEJ POMOCY (EAGLE KNIGHTS)  
WIOSKA WIKINSKO-SŁOWIAŃSKA (SVEINALD FIGHT GROUP)

51°50'13"N 8°12'02"W  
GREENPARK, UPPER AGHADA  
MOLLETON, CO. CORK

WIĄZD C15 / C20 Z NASZYWKĄ  
W CENIE BILETU PIWKO + KIELBACHA  
(DO WYCZERPANIA ZAPASU)

BRAMA DO 10 RANO  
SZCZEGÓŁY I AKTUALNOŚCI  
NA NASZYM FACEBOOKU

!!! DZIECIAKI WIĄZD ZA FREE !!!

Creative, Irish Green, MMS

# 5 JAIRE OUT4FRAME FESTIVAL 2018

29.06 - 01.07

FLUGPLATZ SCHWARZE HEIDE / HÜNKE

WEITERE HEADLINER FOLGEN!

PRESENTED BY DEFSHOP

BLACK STAR | DE LA SOUL | SSIO | NAUGHTY BY NATURE  
CURSE | OLEXESH | AFROB | ONYX | M.O.P | LORDS OF THE UNDERGROUND  
LA COCA NOSTRA | R.A. THE RUGGED MAN | CUNNINGLYNGUISTS | CAMP LO  
RITZ | BISHOP NEHRU | DIZZY WRIGHT | DAME | VEGA | MILONAIR  
HAZE | EUNIQUE | PEDAZ | RETROGOTT & HULK HOON | ALEX HARRIS  
ANTIFUCHS | PIMF | ASLAN | AMU | MAAF | QUAME 65 | LUVRE 47

HOSTED BY DEVIN THE DUDE

LETZY TICKETS SICHER UNTER [WWW.OUT4FRAMEFESTIVAL.COM](http://WWW.OUT4FRAMEFESTIVAL.COM) | [FB.COM/THEOUT4FRAMEFESTIVAL](http://FB.COM/THEOUT4FRAMEFESTIVAL) | WHATSAPP INFO: +49 157 524 58 794

rap.de, BICKER, JUICE, 10bars.de, etc.

# TEDE

DOORS: 7.30

LOUD ROOM STUDIOS PREZENTUJE

WISZYSZY JESTEŚMY NA

KONCERT PREMIEROWY

SKARAT

NWJ MIEZYKA SIR MICH | FEW FEW | TECHNIKAL MŁODY GRZECH  
WYPERIAN GORDON ANDRZEJ | JAZA BREWA | MICHOTERS OLO&PRAPSHOT

**09.06.2018 DUBLIN**

DJ'S - ANDREW FUNK' B & LAURA P | PROWADZENIE - BLONDYN  
SUPPORT - KRISSU & GRUBY ORAZ GOBER

VENUE: BUTTON FACTORY Curved St, Temple Bar, Dublin

BILETY ONLINE €30 BILETY.NG24.IE | GAZETA.IE | NA DZRZWIACH €35

RADIO, GLOS, etc.

# UKOCHOJ SIĘ!

TRENING Z QCZAJEM

DUBLIN, TALLAGHT BASKETBALL HALL  
2 CZERWCA 2018

Dzień przepełniony dobrym humorem, pozytywnymi emocjami i dużą ilością pozytywnej energii. Bilety oraz program na stronie [www](http://www)

WSTĘP €40  
REJESTRACJA UCZESTNIKÓW 9AM

SPONSORZY ORAZ PARTNERZY

MAD TUNES EVENTS | SPONSOR STRATEGICZNY ELECTRO DIRECT | DJ DARO

financialfirst, Concept, DublinTint, THUNDER, etc.

Kontakt i bilety:  
[madtunesevents@gmail.com](mailto:madtunesevents@gmail.com)  
[www.qczaj nawspach.ie](http://www.qczaj nawspach.ie)  
oraz [bilety.pl](http://bilety.pl)

Dodatkowi trenerzy:  
Justyna Mikołajczyk  
Karolina Biela



# Roszczenia z tytułu wypadku pieszego

**W**yпаdek z udziałem pieszego to kolizja drogowa osoby pieszej z pojazdem. Ograniczone pole widzenia i trudne warunki atmosferyczne sprawiają, że do wypadków z udziałem pieszych najczęściej dochodzi w nocy oraz zimą, gdy wcześniej robi się ciemno.

Do urazów pieszych \* dochodzi z wielu różnych przyczyn. Każdy wypadek jest inny. W niektórych przypadkach kierowca pojazdu może zostać pociągnięty do odpowiedzialności z powodu niedostosowania się do warunków panujących na drodze. Jeśli Ty lub członek Twojej rodziny odnieśliście obrażenia w wyniku kolizji z pojazdem, zalecamy skontaktowanie się z naszym zespołem prawników ds. uszczerbku na zdrowiu \*.

## Przyczyny wypadków z udziałem pieszych \*

Piesi są bardziej narażeni na poważne urazy, ponieważ nie mają na sobie sprzętu ochronnego, ani nie chroni ich konstrukcja pojazdu. Główną przyczyną wypadków z udziałem pieszych jest brawura kierowców, którzy podejmują niepotrzebne ryzyko. Inne przyczyny:

- wypadek samochodowy, którego sprawca zbiegł i nie udzielił pomocy pieszemu
- Pijani kierowcy
- Jazda pod wpływem środków odurzających
- Korzystanie z telefonu podczas jazdy
- Ignorowanie przez kierowców znaków, przejść dla pieszych i czerwonych świateł

## Rodzaje urazów

Konsekwencje wypadku drogowego \* dla pieszego mogą się różnić w zależności od czynników, takich jak typ pojazdu, prędkość, z jaką pojazd się poruszał, a także okolica, w której doszło do wypadku (droga krajowa lub obszar miejski). Niektóre z urazów, jakie można odnieść w wypadku:

- Złamanie kończyn
- Urazy głowy i mózgu
- Urazy pleców i szyi
- Paraliż

## Jak wnieść roszczenie

### 1. Skorzystaj z pomocy medycznej

Priorytetem jest Twoje zdrowie i bezpieczeństwo. Poddaj się badaniom oraz leczeniu tak szybko, jak to możliwe. Zdobądź wszelkie informacje kontaktowe pracowników służb ratunkowych, którzy przybyli na miejsce.

### 2. Powiadom Policję

Po wypadku należy bezwzględnie wezwać policję. Jeśli obrażenia są poważne, policja przyjmie oświadczenia i dowody w postaci fotografii od obu stron.

### 3. Zdobądź swoją dokumentację medyczną

Roszczenia pieszych z tytułu wypadku \* mogą wymagać dołączenia dokumentacji medycznej



sporządzonej przez lekarza pierwszego kontaktu na miejscu zdarzenia lub później. Jeśli wystąpiły urazy psychiczne, konieczny jest raport psychiatry.

### 4. Przygotuj wniosek na Komisję ds. Obrażeń Cieleśnych (Injuries Board)

Roszczenia pieszego z tytułu wypadku \* należy skierować do Komisji ds. Obrażeń Cieleśnych w celu ich oceny zanim przystąpi się do działań polubownych lub sądowych. Aby uzyskać więcej informacji na temat tego, jak złożyć wniosek do Komisji i jak przebiega cały proces oceny urazu, skontaktuj się z naszym zespołem prawniczym ds. uszczerbku na zdrowiu \*.

### Jak unikać wypadków jako pieszy \*\*?

Piesi mogą stosować się do zasad bezpieczeństwa, by znacznie zmniejszyć ryzyko wypadku. Zasady te obejmują np.:

- Przestrzegania zasad Green Cross Code

- Noszenie kolorowych kamizelek odbłaskowych
- Trzymanie zwierząt blisko siebie
- Nie korzystanie z telefonu w czasie przechodzenia przez ruchliwą ulicę

Tracey Solicitors Jesteśmy firmą prawną z siedzibą w Dublinie specjalizującą się w sprawach związanych z obrażeniami ciała. Świadczymy usługi prawne polskim klientom mieszkającym w Irlandii przez ostatnie 10 lat. Jeśli potrzebujesz pomocy prawnej skontaktuj się z Moniką Kealy pod numerem 0851502626. Udzielamy usług prawnych w języku polskim.

Tracey Solicitors, 16/17 St. Andrew Street, Dublin 2

T: 01 6499900, W: <https://www.traceysolicitors.ie/pl/>

\*W przypadkach spornych, adwokat nie może obliczać honorarium albo innych opłat i kosztów jako procentu lub proporcji w stosunku do zasądzonych albo wynegocjowanych warunków





**Tracey Solicitors**

*Making law accessible*

*Twój prawnik w Irlandii*

# Kancelaria Prawna

- WYPADKI W PRACY \*
- WYPADKI DROGOWE \*
- WYPADKI W MIEJSCU PUBLICZNYM \*
- ZANIEDBANIA MEDYCZNE \*

Zadzwoń: **Monika Kealy**

**(085) 150 26 26**

📍 16/17 St. Andrew Street, Dublin 2

✉ [polishteam@traceysolicitors.ie](mailto:polishteam@traceysolicitors.ie)

🌐 [www.traceysolicitors.ie/pl](http://www.traceysolicitors.ie/pl)



\*W przypadkach spornych, adwokat nie może obliczać honorarium albo innych opłat i kosztów jako procentu lub proporcji w stosunku do zasądzonych albo wynegocjowanych warunków.



## Facebook przenosi dane 1,5 mld użytkowników z Irlandii do USA

Facebook przeniesie dane swoich użytkowników z Irlandii ze względu na wprowadzane w maju nowe przepisy Unii Europejskiej.

25 maja na terenie Unii Europejskiej zaczęła obowiązywać nowe przepisy dotyczące przetwarzania danych osobowych. Stosowne zmiany mają zostać wdrożone przez każde przedsiębiorstwo działające w państwach UE. Facebook obiecał, że skieruje do swoich użytkowników nowe prośby o akceptację regulaminu, co wynika z wejścia w życie przepisów RODO. Jednocześnie firma postanowiła przenieść dane 1,5 mld osób ze swojej siedziby w Irlandii do Kalifornii. Dzięki temu nie będą one podlegały prawu Irlandii, a co za tym idzie – prawu Unii Europejskiej. Facebook broni się, że to zmiany wyłącznie „kosmetyczne”.

Nie jest to jedyny portal, która przenosi dane użytkowników z UE do USA. To samo robi LinkedIn, który zamierza dokończyć przenoszenie danych do 8 maja.

## Zaginęła polska nastolatka

Irlandzka policja poszukuje 17-letniej Wiktorii Świerczyńskiej, która zaginęła 20 kwietnia. Wiktoria ostatnio była widziana w piątek rano w Carrickmines w Dublinie. Według opisu ma około 160 cm wzrostu, jest blondynką, ubrana była w czarną kurtkę, miała obuwie sportowe. Poszukują jej funkcjonariusze w Dún Laoghaire. Prosimy o kontakt pod numerem telefonu 01 6665000 lub z każdym posterunkiem Gardy w Irlandii.

## Oprawca Polaka dostał dwa lata w zawieszeniu



Na cztery miesiące w zawieszeniu na dwa lata został skazany 24-letni mężczyzna, który pobił do nieprzytomności wracającego z dziewczyną do domu Polaka w Breagh Hill w Craigavon w Irlandii Północnej.

Za pobicie z uszkodzeniem ciała odpowiada Darren Lecky, który polską parę zaatakował w Nowy Rok, kiedy młodzi wracali z sylwestra. *Zapytał ich, gdzie mieszkają i nagle stał się agresywny. Uderzył Polaka głową w nos, a następnie kilkakrotnie pięścią w twarz. Gdy zaatakowany upadł na ziemię, napastnik nadal kopał go po głowie i twarzy* – relacjonuje Armagh.com. Na pomoc poszkodowanemu przybył mieszkaniec pobliskiego domu, odcinając napastnika. Zdaniem oskarżyciela atak miał podłoże rasistowskie, jednak obrona argumentowała, że nie ma na to żadnych dowodów. Obrona próbowała dowieść, że Lecky po wstępnej wymianie zdań już miał odejść od pary, gdy Polak wspomniął o popieraniu nielegalnej organizacji. Ta kwestia miała się stać przyczyną ataku. Przy wydawaniu wyroku sąd wziął pod uwagę jako okoliczność łagodzącą fakt, że doprowadzony na posterunek policji Lecky przyjął odpowiedzialność za zdarzenie. Na jego korzyść przemawiało także to, że nie był karany. Sąd podkreślił jednak, że przestępstwo było bardzo „poważne”.

## Młodzi polscy naukowcy powalczą o nagrody w Dublinie

Wyłoniono laureatów polskiej edycji 30. Konkursu Prac Młodych Naukowców UE (EUCYS), którzy będą reprezentować Polskę podczas międzynarodowego finału EUCYS w stolicy Irlandii we wrześniu.

Wyniki konkursu ogłoszono w niedzielę, 15 kwietnia, w Centrum Nauki Kopernik w Warszawie. Organizatorem EUCYS w Polsce, z ramienia Komisji Europejskiej, jest Krajowy Fundusz na rzecz Dzieci (KFnrD). Laureaci pierwszych nagród, którzy będą reprezentować Polskę podczas finału EUCYS w Dublinie, otrzymali po 6 tys. złotych. 18-letni Konrad Adler z Warszawy przygotował projekt „Praktyczne aspekty wykorzystania biodegradacji keratyny”. 19-letni Bartosz Biesiadecki i Oliwia Krzemień z Krakowa zostali docenieni za projekt „Identyfikacja esterazy leukocytów w moczu, w celu wczesnego wykrycia zakażenia układu moczowego u dzieci i niemowląt”. Natomiast 18-letni Filip Wylęgała z Katowic przedstawił pro-

jekt „Analiza architektury naczyń krwionośnych dna oka w oparciu o regułę Leonarda da Vinci w celu automatyzacji wczesnego wykrywania cywilizacyjnych chorób naczyniowych”.

Konkurs Unii Europejskiej dla Młodych Naukowców jest prowadzony przez Komisję Europejską od 1989 roku. W finałach EUCYS biorą udział laureaci konkursów krajowych. Tematyka prac obejmuje nauki ścisłe, przyrodnicze, technikę, a także nauki humanistyczne i społeczne. Każdy kraj może zgłosić najwyżej trzy prace. Najlepsi młodzi uczeni mają okazję zdobyć nagrody pieniężne i rzeczowe oraz zaproszenia na staże w prestiżowych europejskich ośrodkach badawczych.

Jak podaje KFnrD, dotychczas międzynarodowe jury nagrodziło 39 projektów z naszego kraju (łącznie 48 autorów). Polacy zdobyli 25 nagród głównych i 27 dodatkowych. Więcej nagród zdobywają tylko młodzi Niemcy.

## Polacy dostają najwięcej irlandzkich obywatelstw

Polacy stanowili w 2016 roku największą grupę wśród przyjmujących irlandzkie obywatelstwo. Jednocześnie podwoiła się liczba Brytyjczyków, którzy uzyskali paszporty.

Polacy, Hindusi i Nigeryjczycy otrzymali w roku 2016 najwięcej irlandzkich obywatelstw. Według danych Eurostatu, naszych było 1,3 tys. W sumie w okresie tym irlandzkie paszporty otrzymało ponad milion osób. To o 841 tys. więcej niż w 2015 i o 889 tys. niż w 2014 roku. Z danych Eurostatu wynika także, iż liczba Brytyjczyków, którym przyznano obywatelstwo innego kraju unijnego w 2016 roku wzrosła dwukrotnie w stosunku do roku 2015.

## Donald Tusk w Dublinie mówił o Smoleńsku



Donald Tusk 10 kwietnia przemawiał na Uniwersytecie Dublińskim podczas uroczystości przyznania mu honorowego i dożywotniego członkostwa w stowarzyszeniu studentów tej uczelni. Szef Rady Europejskiej mówił o Brexicie, ale również o katastrofie smoleńskiej, która zdaniem byłego premiera podzieliła Polaków. Donald Tusk podczas wizyty w Dublinie ubolewał nad podziałami, z którymi mamy do czynienia w Unii Europejskiej oraz „polityczną goryczą”, która ogarnęła Polskę od czasu katastrofy smoleńskiej w 2010 roku. *W moim kraju dzisiaj obchodzono ósmą rocznicę katastrofy lotniczej w Smoleńsku* – przypomniał Tusk. *Wspólna żałoba narodowa szybko zmieniła się w bolesny i szczególnie nieprzyjemny spór, który podzielił mój naród* – przyznał były premier.

Szef Rady Europejskiej mówił jednak nie tylko o tragedii sprzed ośmiu lat. Nawiązał także do Brexitu i problemów, z którymi muszą mierzyć się Europejczycy. *Brexit to jeden z najsmutniejszych momentów w europejskiej historii XXI wieku* – oznajmił.

## Irlandia przeżyje rekord zatrudnienia

W przyszłym roku Irlandia ma pobić rekord zatrudnienia. Tak prognozują Stowarzyszenia Przedsiębiorców i Pracodawców Irlandzkich. Jak podaje IBEC, przewidywany na ten rok wzrost gospodarczy w wysokości 5,6% daje gwarancję na pełne zatrudnienie w kraju i likwidację bezrobocia, także zachowanie pozycji europejskiego lidera w rozwoju na podstawie wzrostowych wskaźników PKB. IBEC prognozuje też dalszy wzrost siły nabywczej irlandzkich gospodarstw domowych, bogacenie się społeczeństwa oraz wzrost ilości pożyczek na cele rozwojowe i zakup mieszkań.

  
**MW DENTAL**  
**MONIKA WOZNAK**  
CORK- BALLINCOLLIG

**OFERUJE PELEN ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH**

1. **Bezpłatny przegląd stomatologiczny oraz wizyta adaptacyjna dla dzieci**
2. **Oczyszczanie z kamienia nazębnego metodą ultradźwiękową i polerowanie zębów tylko €50**
3. **Kolorowe wypełnienia w zębach mlecznych u dzieci**
4. **Wypełnienia kompozytowe**
5. **Wybielanie zębów**
6. **Bezbolesne leczenie kanałowe**
7. **Zdjęcia zębowe RTG (radiografia cyfrowa)**
8. **Odbudowa zębów (rekonstrukcja) z wykorzystaniem włókna szklanego**

Tel. 0214873434  
Mob. 0871343482

Unit 6, Gleann An Oir  
Main Street, Ballincollig

Godziny otwarcia  
Pon-Sob 10:00 - 18:00





## Wybitni Polacy w Irlandii

Choć mieszkają w Irlandii, nie zapomnieli o swoim pochodzeniu i stali się ambasadorami polskości. Ich dotychczasowe osiągnięcia budują pozytywny wizerunek naszego kraju poza jego granicami i znalazły uznanie jury konkursu „Wybitni Polacy” w Irlandii. W III edycji irlandzkiej edycji konkursu wyłoniono 4 laureatów i przyznano 2 wyróżnienia.

Konkurs „Wybitni Polacy” ma na celu wyłonienie osób, których działalność i zaangażowanie przyczyniają się do propagowania pozytywnego wizerunku Polski i Polaków na świecie. To także znakomita okoliczność, by przedstawić naszych rodaków, którzy znani i szanowani na emigracji, pozostają zupełnie anonimowi dla Polaków mieszkających w kraju.

Regionalne edycje konkursu odbywają się m.in. we Francji, Norwegii i Stanach Zjednoczonych. W Irlandii „Wybitni Polacy” zostali wybrani po raz trzeci. Irlandzkie jury, które tworzą przedstawiciele organizacji i instytucji polonijnych, wybrało laureatów w czterech kategoriach: Młody Polak, Biznes, Kultura i Osobowość. Przyznano także 2 wyróżnienia.

Tegoroczni laureaci:

Kategoria BIZNES – Dominika Sikora – nauczycielka i spotecznik, twórca marki Avo Café (Avo Chemist) promującej zdrowy styl życia, docenianej przez irlandzkich pacjentów i lekarzy z Waterford Health Park.

Kategoria KULTURA – Ewa Kotuła – niezależna artystka i choreograf, współzałożycielka Slavic Inspirations i organizator Kupała Night, regularnie współpracuje przy organizacji Limerick Mental Health Festival oraz wielu innych lokalnych wydarzeń, pracuje z młodzieżą w SPK Limerick.

Kategoria OSOBOWOŚĆ – Bartosz Zdrojowy – zaangażowany w działania na rzecz polskiej społeczności m.in. poprzez organizację Polskiej Wioski na corocznym festiwalu Winterval – najpopularniejszym bożonarodzeniowym festiwalu w Irlandii; działa w Polskim Stowarzyszeniu Edukacyjnym; jest maszynistą-wolontariuszem w Turystycznej Kolejce w Kilmeadan – atrakcji turystycznej okolic Waterford.

Kategoria MŁODY POLAK – Piotr Mach – architekt, autor wielu projektów wyróżnianych w prestiżowych krajowych konkursach w Irlandii, doceniony m.in. przez „Fit Out Awards” i nominowany do tytułu „Młody Projektant Roku 2017”; wolontaryjnie współpracuje z młodzieżą polonijną w Sobotniej Polskiej Szkole im. Janusza Korczaka oraz harcerstwie, przekazując młodszemu pokoleniu swoją wiedzę i pasję do projektowania.

Jury przyznało także 2 wyróżnienia: Annie Hurkowskiej – fotografce-pasjonatce, wolontariuszce działającej na rzecz promocji Polski m.in. poprzez organizację Polish Art Festival, WOŚP, Kupała Night;

Sylwii Rusek – działaczce polonijnej, współzałożycielce Homeless Gallery Ennis, członkini Clare Volunteer Center, grupy folklorystycznej „Inisowiacy”, WOŚP oraz World BBQ Association Championship.

Spośród zwycięzców wszystkich edycji zagranicznych Kapituła Konkursu „Teraz Polska” podejmie decyzję o przyznaniu tytułu „Wybitni Polak” osobom, które – w opinii jury – w największym stopniu przyczyniły się do budowy oraz promocji pozytywnego wizerunku Polski na świecie. Zwycięzcy zostaną nagrodzeni w czerwcu podczas uroczystej gali „Teraz Polska” w Teatrze Wielkim w Warszawie.



## McGregor oskarżony o napaść



Irlandzki zawodnik mieszanych sztuk walki (MMA) Conor McGregor został oskarżony o dokonanie trzech napaści i przestępstwa kryminalnego. To efekt rozróby, jaką wszczął na zapleczu Barclays Center w Nowym Jorku.

Prezes UFC w czwartek ogłosił, że odbiera McGregorowi mistrzowski pas w wadze lekkiej. Ten w odpowiedzi, wraz ze swoimi współpracownikami, rozpętał rozróbę na zapleczu Barclays Center, gdzie odbywała się konferencja prasowa przed sobotnią galą UFC 223. Na gali swoje walki stoczyły Joanna Jędrzejczyk i Karolina Kowalkiewicz. Trzy pojedynki zostały jednak odwołane, a dwóch zawodników zostało rannych w wyniku czwartkowej awantury. 29-letni McGregor miał przyznać, że przykro mu z po-

wodu ran odniesionych przez sportowców, ale dodał, że *musiało dojść do konfrontacji*.

Michael Chiesa został ranny po tym, jak w szybę busa, w którym się znajdował, McGregor rzucił metalowym przedmiotem. Z tego powodu walka Chiesy z Anthonym Pettisem została odwołana. Z kolei Ray Borg doznał urazu rogówki i nie odbędzie się jego pojedynku z Brandonem Moreno. Jeden z ochroniarzy ma natomiast złamaną rękę.

McGregor dobrowolnie oddał się w ręce policji. Z komisariatu został przewieziony do sądu. 29-letni Irlandczyk jest gwiazdorem mieszanych sztuk walki organizacji UFC. Jako pierwszy zawodnik zdobył dwa pasy w wadze lekkiej i piórkowej.

## Mieszkam w Cork czy w Corku?

**Dzień dobry, chciałabym się dowiedzieć, czy Cork powinno się odmieniać? Mieszkam w Cork, czy w Corku? Większość moich znajomych nie odmienia i często poprawiają mnie. Moja intuicja podpowiada mi, że powinno się odmieniać, ale wiem, że np. Cambridge się nie odmienia. Czy podobnie jest z Cork? Bardzo proszę odpowiedzieć.**

Skoro odmienny jest York, a także Nowy Jork, to analogicznie powinien się odmieniać Cork: Corku, Corkowi, Cork, Corkiem, (o) Corku. Wątpliwości biorą się stąd, że stosunkowo liczne obce nazwy miejscowe, które można by odmieniać po polsku, w rzeczywistości są nieodmienne, np. Cambridge, Bonn, Los Angeles,

niektóre inne zaś są fakultatywnie nieodmienne, np. mając na myśli stolicę Macedonii, można powiedzieć „Mieszkam w Skopiu” lub „Mieszkam w Skopie”.

Pamiętam, że kiedyś znalazłem się w sytuacji podobnej jak Pani, gdy moi znajomi twierdzili, że byli w Hamar, podczas gdy moim zdaniem byli w Hamarze. Kilka lat później, w czasie transmisji zawodów sportowych z tego miasta w Norwegii, usłyszałem głos sprawozdawcy, który mówił coś o hali sportowej w Hamar. Być może jestem w mniejszości, ale nadal uważam, że ta hala nie jest w Hamar, tylko w Hamarze.

Miroslaw Bańko, PWN

Źródło: [sjp.pwn.pl/poradnia](http://sjp.pwn.pl/poradnia)

## Wyposażone lokale do wynajęcia

**Do wynajęcia dwa lokale w sąsiedztwie biura księgowego.  
W RAMACH CZYNOSU OFERUJEMY:**

\* korzystanie na wyłączność z oddzielnego wyposażonego pomieszczenia o pow. ok. 16 m2 lub 20 m2

\* korzystanie z części wspólnych (wyposażona kuchnia, łazienka)

\* dostęp do Internetu (Wi-Fi)

\* oddzielny intercom i nielimitowany dostęp do pomieszczenia biurowego i pomieszczeń wspólnych

\* możliwość zawieszenia szyldu/tabliczki informacyjnej z nazwą firmy na tablicy w środku budynku przy recepcji oraz tabliczki informacyjnej na drzwiach do lokalu.

\* Lokal w cenie €280 umeblowany, przystosowany jako pomieszczenie biurowe

\* Lokal w cenie €400 - możliwość przystosowania jako salon kosmetyczny ( posiada prysznic i 2 oddzielne pomieszczenia)

**Park West Enterprise Centre, Dublin 12**

**Kontakt: 016 120 620 [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)**





## Zupa z młodą kapustą

### Składniki:

- mała włoszczyzna
- 3 ziemniaki
- kostka rosółowa
- 1/2 główki młodej kapusty
- 2 garści fasolki szparagowej
- kilka ziaren ziela angielskiego
- listek laurowy
- łyżka masła
- koperek
- sól
- pieprz

### Przygotowanie:

Włoszczyznę oczyść, pokrój na kawałki. Ziemniaki obierz, opłucz, pokrój w kostkę. Warzywa zalej 1,5 l zimnej wody, zagotuj. Wrzuc kostkę rosółową, gotuj 5 minut. Dodaj pokrojoną kapustę i fasolkę oraz ziele angielskie, listek laurowy, sól, pieprz.

Gotuj, aż warzywa będą miękkie. Zupę dopraw do smaku, dodaj masło, posyp posiekanym koperkiem.



## Tiramisu z truskawkami

### Składniki

- opakowanie podłużnych biszkoptów
- 50 dag serka mascarpone
- 4 żółtka
- 4 łyżki cukru
- skórka otarta z cytryny
- łyżeczka żelatyny
- szklanka zaparzonej mocnej kawy
- 2 łyżeczki cukru
- 50 ml likieru migdałowego amaretto
- 25 dag truskawek
- kakao

### Przygotowanie:

Przygotuj poncz: zaparzoną kawę wymieszaj z cukrem, a gdy przestygnie z amaretto. Żelatynę namocz w odrobinie zimnej wody. Gdy napęcznieje, podgrzej i rozpuść. Żółtka utrzyj z cukrem na puch. Ciągłe ucierając, dodaj ser mascarpone, skórkę cytrynową i żelatynę.

Podłużne biszkopty przełam na pół, mocz w kawowym ponczu i utóż na dnie pucharków. Biszkopty przykryj warstwą truskawek. Na truskawki połóż krem. Całość posyp kakao i udekoruj biszkoptami i truskawkami.



## Pasta kanapkowa z pieczonych warzyw

### Składniki:

- pieczona marchewka, pietruszka, kawałek selera, 2-3 ząbki czosnku
- łyżka posiekanej natki pietruszki
- łyżka posiekanego szczypioru
- łyżeczka musztardy o delikatnym smaku
- łyżeczka pasty sezamowej tahini (lub 2 łyżeczki uprażonych ziaren sezamu)
- łyżka oleju lnianego
- sól
- pieprz
- jogurt naturalny lub wywar warzywny do nadania odpowiedniej konsystencji

### Sposób przygotowania

Pieczone warzywa zblenduj. Dodaj natkę pietruszki, szczypior, musztardę, pastę sezamową, olej lniany, szczyptę soli i sporą szczyptę pieprzu. Pastę zmiksuj dodając jogurt lub wywar (lub i to i to) aż do uzyskania ulubionej konsystencji.



## Smażona wołowina po chińsku z dzikim ryżem

### Składniki (1-2 porcje):

- 200g mieszanki brązowego i dzikiego ryżu
- 2 steki z polędwicy lub chudej wołowiny pokrojone w paski (ok 475g)
- 2 łyżki chińskiej mieszanki przypraw
- 2 łyżki oleju rzepakowego
- 1 pokrojona czerwona papryka
- 2 marchewki pocięte w zapałki
- 125g poszatkowanej kapusty
- 2 łyżki sosu sojowego

### Przygotowanie:

Ugotować ryż według przepisu na opakowaniu, odcedzić. W międzyczasie wymieszać mięso z chińską przyprawą. Rozgrzać olej w woku, podsmażyć mięso przez 3 minuty. Dodać paprykę i marchewkę, smażyć przez kolejne 3 minuty.

Dodać kapustę i sos sojowy, wymieszać, smażyć 2 minuty. Podawać od razu, ryż polać sosem z mięsem.





# Podatek od cukru

**C**zy słyszeliście już o nowym podatku w Irlandii, który zacznie obowiązywać od maja 2018 roku? Przybierze on formę podatku akcyzowego i będzie dotyczył napojów zawierających więcej niż 5 g cukru na 100 ml.

## Czy jest to dla mnie ważne?

Podatek ten będzie miał takie samo znaczenie dla importerów, producentów, rozlewni, dystrybutorów, hurtowników i detalistów. W praktyce oznacza to każdego, kto zaopatruje się na zasadach komercyjnych w napoje słodzone cukrem w Republice Irlandii.

W przeciwieństwie do podobnego podatku, który jest wprowadzany w Wielkiej Brytanii, przywóz lub produkcja odpowiednich napojów nie podlega opodatkowaniu. W Irlandii pierwsza dostawa w obrębie państwa uruchamia punkt podatkowy, chyba że sprzedaż odbywa się między powiązаныmi stronami. W takim przypadku jest to kolejna **dostawa w łańcuchu**, którą należy rozważyć pod kątem podatku od cukru (SSDT).

A co, jeśli nie dostarczasz tego rodzaju napojów w Republice Irlandii i po prostu je eksportujesz? Jeśli dostarczasz poza Irlandię napoje, które zostały zakupione w Republice Irlandii, możesz się kwalifikować do zwrotu podatku. Nie musisz być osobą, która płaciła podatek, aby złożyć wniosek o jego zwrot. Musisz jednak udowodnić, że kupujesz dane produkty w Irlandii i dostarczasz je na zasadach komercyjnych poza Irlandię.

## O jakich rodzajach napojów mówimy?

W zakresie tym znajdują się zarówno napoje gotowe do spożycia, jak i półprodukty. Bierze tu pod uwagę zapakowane koncentraty, które wymagają dalszego przygotowania przed spożyciem poprzez dodanie wody, lodu, dwutlenku węgla lub innych. Produkty te mogą być przeznaczone do użytku domowego (jak np. butelkowane wyciśnięte soki, koncentraty owocowe, aromatyzowane syropy) lub też komercyjnego/handlowego (jak np. koncentraty, które są wykorzystywane w restauracjach itp.). Napoje, które zostały już przygotowane z koncentratów i są gotowe do spożycia, są również objęte tym podatkiem, tak jak napoje mieszane z koncentratu i przygotowane w barze lub restauracji. Należy jednak pamiętać, że podatek będzie obowiązywać tylko jeden raz na konkretny produkt.



W przypadku koncentratów cechy charakterystyczne przygotowanego napoju muszą być brane pod uwagę w celu ustalenia, czy produkt jest objęty podatkiem.

Spójrzmy na to nieco bardziej szczegółowo – jakie to są napoje?

- Soki owocowe i warzywne zawierające dodatkową ilość cukru. Tylko całkowita ilość cukru jest oceniana: jeśli zawierają 5 g lub więcej na 100 ml, wtedy produkty są objęte podatkiem.
- Napoje na bazie wody zawierające dodatek cukru. Dotyczy to napojów mineralnych i napojów gazowanych zawierających 5 g lub więcej cukru na 100 ml.

## Jakie napoje nie są objęte Sugar Tax?

- Soki owocowe i warzywne zawierające wyłącznie naturalny cukier.
- Napoje alkoholowe.
- Bezalkoholowe piwo i wino.
- Napoje „zastępujące mleko” na bazie soi, orzechów, zbóż lub nasion.

- Napoje zawierające tłuszcze mleczne.
- Niektóre suplementy diety, które spełniają określone kryteria.
- Napoje specjalnie, zwolnione z obowiązku etykietowania żywności w oparciu o produkcję na małą skalę oraz lokalną dystrybucję.

## Jak wysoki będzie podatek?

Obowiązują dwie kategorie podatkowe:

- 0,1626 euro (bez VAT-u) za litr w przypadku napojów o zawartości cukru 5 g lub większej, ale mniejszej niż 8 g cukru na 100 ml.
- 0,2439 euro (bez VAT-u) za litr w przypadku napojów o zawartości cukru 8 g lub większej na 100 ml.

## Co zrobić dalej?

Należy przejrzeć zarówno **swój łańcuch dostaw**, jak i produktów, aby ustalić, czy nie będzie to miało wpływu na Twoje zobowiązania podatkowe. Dostawcy oraz eksporterzy muszą zarejestrować się w *Revenue* przed wykonaniem odpowiedniej dostawy/eksportu.

Rejestracja za pośrednictwem ROS jest obecnie aktywna zarówno dla sprzedawców napojów słodzonych cukrem, jak i dla eksporterów tych napojów. Okres rozliczeniowy obejmuje dwa miesiące, a płatności i zwroty są wymagane w ciągu 30 dni od końca okresu rozliczeniowego.

Początkowo *Sugar Tax* miał zostać wprowadzony 6 kwietnia 2018 roku. Termin jednak przesunięto na 1 maja, ponieważ Irlandia rozpoczęła szeroko zakrojone i konstruktywne rozmowy z Komisją Europejską, aby upewnić się, że wprowadzenie podatku nie narusza unijnego prawa.

Komisja Europejska 24 kwietnia tego roku zatwierdziła wprowadzenie powyższego podatku. Zatem podatek od cukru obowiązywać będzie na terenie Irlandii od 1 maja 2018 roku.

Światowa Organizacja Zdrowia zaleca ograniczenie spożycia napojów słodzonych w ramach kampanii walki z otyłością, a podatek od napojów słodzonych ma pomóc w tej walce. Oczekuje się, że wprowadzenie bariery finansowej na napoje słodzone cukrem spowoduje zmniejszenie konsumpcji poprzez zachęcanie do wybierania zdrowszych napojów, a także zmotywuje branżę spożywcze do przeformułowania receptury poprzez zmniejszenie zawartości cukru i dostarczanie zdrowszych produktów.

## Rozliczamy P60 od ręki!

### Czy wiesz, że możesz rozliczyć się z podatku bez wychodzenia z domu i dosłownie od ręki?

Zrobimy to za Ciebie! Za darmo sprawdzimy, czy należy Ci się zwrot i dokonamy jego rozliczenia. Wystarczy, że do nas zadzwonisz lub napiszesz e-maila, a od razu uzyskasz informację o należnym podatku. Każdy, kto kiedykolwiek rozliczał się w D&M Services, figuruje w naszej bazie danych i nie musi dostarczać osobiście P60.

Na początku roku pracownicy otrzymają od pracodawców P60, czyli podsumowanie dochodów i podatków z tytułu pracy za ubiegły rok. Wystarczy, że wyślesz do nas dokument P60, a nasi księgowi sprawdzą, czy przysługuje Ci zwrot podatku.

**Przypominamy także o zmianie siedziby naszego biura rachunkowego – teraz D&M Services mieści się pod adresem:**

**Unit 26  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road  
Dublin 12**

Poprzednia lokalizacja nie jest już w żaden sposób związana z naszym biurem i nie ma w niej dokumentacji dotychczasowych Klientów. Wszystkie dokumenty zostały przeniesione do naszej nowej siedziby

Zobacz szczegółowe informacje na stronie [www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu) i skorzystaj z dziesięcioletniego doświadczenia naszego biura.



**TWOJA FIRMA  
KSIĘGOWO DORADZCA**

ROZLICZENIA P60 & P45

**W SZYBKIM I ŁATWYM SPOSOBIE ODZYSKAJ SWÓJ PODATEK**  
[www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu)

**To bardzo proste:**

- Zeskanuj swoje P60 i wyślij do Nas na adres [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)
- Obliczymy Twój zwrot bezpłatnie
- Przeprowadzimy procedurę odzyskania podatku w urzędzie

14 Princes Street  
1st floor office, Cork  
TEL./FAX 021 427 83 49  
E-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)

D&M Services Unit 26,  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road, Dublin 12  
TEL. 018 06 65 55 0833 191536 E-mail: [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)



# CZYTELNIA

## Irlandia albo frytki z octem

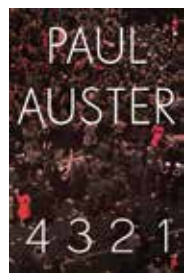
Autor: Marcin Szulc



„Irlandia albo frytki z octem czyli wspomnienia pewnego emigranta” to książka, której tytuł zdradza bardzo wiele. Hojnie okraszone humorem obserwacje życia w Irlandii, cięte komentarze i bezlitosne porównania do Polski dostarczą rozrywki i zmuszą do chwili refleksji nad nietatwym losem ludzi, którzy szukając lepszego życia setkami tysięcy opuścili Polskę po jej wejściu do Unii Europejskiej. Wyjechali, lecz czy znaleźli lepsze życie? Czy kiedyś wrócą? Książka, która rozbawi i wzruszy oraz pomoże tym, którzy wciąż są w Ojczyźnie podjąć decyzję czy wyjeżdżać.

4321

Autor: Paul Auster



Auster kazał czekać swoim fanom aż 7 lat na nową powieść. Ale cierpliwość została wynagrodzona, bo ta 900-stronicowa powieść została okrzyknięta najlepszą książką autora, zachwyca czytelników i krytyków, znalazła się także wśród finalistów zesztorocznego Bookera.

3 marca 1947 roku przychodzi na świat Archibald Isaac Ferguson, jedyne dziecko Rose i Stanley'a Fergusonów. I od samego początku Archibald Isaac Ferguson prowadzi cztery jednoczesne, odrębne życia

## The Outsider

Autor: Stephen King

To kolejna książka bardzo bliska kryminatowi w dorobku mistrza grozy. Tym razem mamy znalezione ciało 11-letniego chłopca i dowody (świadców, odciski palców, DNA), które jednoznacznie wskazują na szanowanego mieszkańca miasta, trenera



baseballu, przykadanego męża i ojca – Terry'ego Maitlanda. Ten jednak ma alibi i potwierdzające je nagranie, które pokazuje, że w czasie morderstwa był w innym mieście. Nie przekonuje to jednak policji i Maitland zostaje aresztowany. Czy rzeczywiście spokojny nauczyciel angielskiego udzielający się w miasteczkowej społeczności mógł dopuścić się tak okropnego czynu? King zapewne zaskoczy nas jak to tylko on potrafi.

## Elegia dla bidoków

Autor: J.D. Vance



Przejmujący reportaż, który przez ponad 60 tygodni nie zniknął z listy bestsellerów New York Timesa, sprzedany w USA w ponad 2 milionach egzemplarzy.

To porażająca opowieść o dorastaniu w biednym miasteczku, o pogrążonej w kryzysie kulturze białych amerykańskich robotników, którzy stracili wiarę w Amerykański

Sen. I o tym, jak to wszystko wpływa na wielką politykę i dalsze losy Stanów Zjednoczonych.

## Makbet

Autor: Jo Nesbo



Jo Nesbo pisze nową wersję Makbeta. A to wszystko za sprawą Projektu Szekspir, inicjatywy brytyjskiego wydawnictwa Hogarth Press, które zaprosiło współczesnych autorów do opowiedzenia po swojemu historii stworzonych przez Szekspira. W ten sposób wydawca chciał uczcić 400 rocznicę

śmierci mistrza.

Makbet u Nesbo będzie skutecznym gliną, byłym narkomanem z mroczną przeszłością. Gnany żądzą sukcesu, pieniędzy i władzy popadnie w paranoję i obłąd, wiedząc, że żeby dostać, to co mu się należy, będzie musiał być gotowy za to zabić.

# KINO

## Król życia (2015)

Edward jest najeżony, zaimpregnowany na otaczający go świat. Wszystko go denerwuje. Jakby chodził ciągle w za ciasnych butach. Złośliwy dla żony, niecierpliw dla córki, prawie nie ma czasu dla swego starego ojca.

Któregoś dnia ulega groźnemu wypadkowi. W wyniku niespodziewanych zdarzeń porzuca swoje dotychczasowe życie, by na nowo odkryć żonę, córkę i otaczający go świat. Zaczyna być szczęśliwy i dostrzegać ludzi i rzeczy, które przecież ciągle go otaczały. Podobno szczęście jest zaraźliwe na odległość 800 metrów. Na to wygląda, bo główny bohater rozciąga taką pozytywną aurę.

Edward nigdzie nie wyjeżdża, nie ucieka w podróż dookoła świata, nie jedzie do Amazonii. Mieszka w tym samym mieszkaniu, chodzi tym samym chodnikiem, spotyka tych samych ludzi, ale wszystko jest inne.

Film będzie wyświetlany w ramach festiwalu PolskaEire.



# Polska Playgrupa Na Wyspach Bergamutach



Zapraszamy na cykliczne spotkania dla dzieci i ich opiekunów. Łączą w sobie elementy pracy z książką, głośnego czytania, zabaw muzyczno-rytmicznych i zajęć plastycznych. Tematyka spotkań związana jest ze zmieniającymi się porami roku, popularnymi świętami i codziennymi czynnościami



Soboty 10-11.30 rano

Klub Seniora -Fusy po Kawie

Jesteśmy dorośli, samodzielni, samowystarczalni. Lubimy się śmiać, bawić, oglądać nowe miejsca, poznawać nowych ludzi... My wszystko możemy, ale niczego nie musimy.

Sobota 16-18.00

ABC EduLibrary  
Green Gate Business Centre  
52 Gould Street, CORK

Bieżące inf. ABC EduLibrary  
[www.abcedulibrary.ie](http://www.abcedulibrary.ie)

Polska Księgarnia

tel: 018749514; 0899778904

[www.ksiazki.ie](http://www.ksiazki.ie)

W Dublinie  
w księgarni do nabycia  
**2,300**  
tytułów książek  
ponad **190**  
tytułów prasy

W bazie  
posiadamy  
ponad **70,000**  
tytułów książek  
oraz **2,600**  
tytułów prasy

lektury  
podręczniki  
gry planszowe  
filmy, cd, dvd  
polskie leki, ziola  
**przekazy pieniężne**  
bilety na wycieczki  
i koncerty

Sprowadzamy  
prawie wszystko  
Wysyłamy książki i prasę  
pocztą, prowadzimy  
teczki stałego klienta

**SPRAWDŹ NAS!**

58-66 Parnell Street, Dublin 1  
MOORE ST. MALL SHOPPING CENTRE  
Pasaż handlowy pod Lidlem  
centrum Dublina









**KRZYSIEK WIŚNIEWSKI**  
chris.waterford@gmail.com

**2** 5 maja obywatele Irlandii zagłosują w referendum, w którym zostanie zadane im jedno pytanie: Czy odrzucić 8. Poprawkę do Konstytucji? W chwili gdy piszę te słowa kampania referendum nabiera na sile, obie strony – pro-life apelująca o dalszą ochronę nienarodzonych dzieci i pro-choice chcąca wprowadzenia prawa do aborcji – plakują miasta, miasteczka i wsie, chodzą po domach, organizują konferencje i spotkania, wykupują czas antenowy w radiu i telewizji, czyli robią wszystko, żeby przekonać tych jeszcze niezdecydowanych do głosowania na „Nie” lub na „Tak”.

Jeszcze w grudniu zwolennicy odrzucenia 8. Poprawki cieszyli się przewagą w sondażach. Jednak z czasem przewaga ta zaczęła maleć i teraz walka toczy się o tych, którzy nie zdecydowali, na którą z dwóch opcji oddać swój głos. To właśnie te głosy decydują o tym, czy Irlandia z kraju o surowym reżimie aborcyjnym stanie się krajem o jednym z najbardziej liberalnych praw aborcyjnych. W tej chwili legalna aborcja jest możliwa w ściśle określonych przypadkach, mających związek z ratowaniem życia matki. W razie odrzucenia 8. Poprawki aborcja bez ograniczeń będzie dostępna formalnie do 12 tygodnia ciąży, a de facto do 24, natomiast w niektórych przypadkach – aż do samego porodu.

Polacy, którzy nie posiadają obywatelstwa irlandzkiego nie mogą głosować w zbliżającym się referendum, jednak ci, którzy legitymują się paszportami irlandzkimi, powinni oddać swój głos. Będzie to jedno z najważniejszych referendum w historii Irlandii. Nie chcę nikomu mówić, jak ma głosować, ale zagłosować należy. Każdy rozważ, którą odpowiedź wybrać.

Chciałbym jedynie przyjrzeć się bliżej argumentom strony pro-choice, które, w tej formie lub podobnej, najczęściej padają w kampanii i które najczęściej widzimy na plakatach.

#### Moje ciało, mój wybór

Doprawdy nie wiem, dlaczego ten argument jest jeszcze wykorzystywany. W zasadzie każdy, kto choćby otarł się o zajęcia z logiki może go łatwo obalić.

Owszem sama idea wyboru co się dzieje z własnym ciałem jest słuszna i godna pochwały. Należy jednak pamiętać, że matka nosząca w brzuchu dziecko to zupełnie osobne ciało niż owo dziecko. Potwierdza to biologia, która jasno stwierdza, że matka i dziecko mają zupełnie inne DNA i zupełnie osobnymi istotami.

Oczywiście, obie te istoty są ze sobą bardzo blisko związane, wręcz fizycznie, lecz DZIECKO JEST INNYM CIAŁEM NIŻ CIAŁO MATKI. Naturalnie, przez pierwsze tygodnie swojego życia płodowego dziecko nie przeżyje bez matki, ale nie jest to jeszcze powód, by traktować je przedmiotowo niczym, nie przymierzając, pasożyta, skrzep czy drzazgę.

## Tak czy Nie?

Znanych jest wiele przypadków, kiedy ludzie nie są w stanie przeżyć samodzielnie bez aparatury wspomagającej. I w żadnym przypadku nie powinien być to powód, by takiego człowieka pozbawiać prawa do życia, czy odmawiać mu ludzkich cech.

Zresztą idąc dalej rozumowaniem „moje ciało, mój wybór” należałoby przestać ratować samobójców czy osoby samoookaleczające się.

#### Nie dziecko tylko zlepek komórek

Takie przedmiotowe podejście do dziecka to skutek traktowania go nie jako istoty ludzkiej, ale jako właśnie „zlepka komórek”, „płodu”, „pasożyta”. Lista określeń może być długa i czasami mocno drastyczna, ale na celu ma jedno – odcłowieczyć małe dziecko. Coś, w czym nie widzimy człowieka znacznie łatwiej usunąć niż istotę, którą uważamy za ludzką jedynie nieco mniejszą.

Wszystkim, którzy uważają, że nienarodzone dziecko to jedynie zlepek komórek, należy powiedzieć jasno i wyraźnie: KAŻDY Z NAS JEST ZLEPKIEM KOMÓREK. Na każdym etapie naszego życia składamy się z milionów, czy miliardów komórek. W każdej chwili, czy przed urodzeniem czy po nim, jesteśmy jedynie zlepkami komórek. To co nas odróżnia od innych zlepek komórek, na przykład komarów, to świadomość istnienia.

I tutaj pojawi się oczywiście argument, że nienarodzone dziecko nie ma świadomości, więc nie jest w pełni człowiekiem. I na taki argument mam jedną odpowiedź. Mianowicie zaprezentowanie reakcji nienarodzonego dziecka na głos matki. Przy obecnej technice obserwacji dzieci w ich życiu płodowym doprawdy trudno utrzymywać, że dziecko przed narodzinami jest niczego nieświadome. Dziś wiemy, że reaguje na głosy, na światło, na zmiany temperatury, nawet na nastrój matki, na wszystkie te bodźce, na które reagujemy i my, w pełni ukształtowane i świadome zlepki komórek.

A w zasadzie wszystko, cała dyskusja rozbija się o jedną kwestię – o to, kiedy zaczyna się życie ludzkie, kiedy człowiek staje się człowiekiem i kiedy zaczynają mu być przynależne prawa człowieka. Ruchy pro-life, polegając na wiedzy medycznej, na biologii, na nauce, twierdzą, że tym momentem jest poczęcie. Że to w tej chwili ów zlepek komórek staje się człowiekiem i że od tego momentu należy go chronić.

Ich przeciwnicy twierdzą, że poczęcie nie jest początkiem człowieka, ale nie są zgodni co do tego, który moment stanowi ów początek. Czy to jest 6 tydzień, czy 12, czy może mały zlepek komórek staje się człowiekiem dopiero po 26 tygodniach, a może dopiero w chwili porodu? A może człowieczeństwo może być przypisane dziecku dopiero w chwili gdy otwiera oczy i świadomie wodzi nimi za matką.

Zatem kiedy jest ten moment, ten niezwykle ułamek sekundy, który nadaje nam człowieczeństwo? Czy jesteśmy w stanie stwierdzić, że w jednej sekundzie człowiek jeszcze nie jest człowiekiem, a sekundę później już jest?

A może postawmy pytanie inaczej. Kiedy Ty, czytelniku, stałeś się człowiekiem? Czy przy poczęciu, czy 12 tygodni później, czy w chwili porodu, czy w wieku 5 lat? A może w jeszcze innej chwili swojego życia?

#### 8 Poprawka zabija kobiety

Jednym z najczęściej podejmowanych przez grupy pro-choice argumentów jest twierdzenie, że z powodu restrykcyjnych przepisów

wiele kobiet choruje lub nawet umiera. Przytaczany jest przypadek Savity Halappanavar, która w roku 2012 zmarła w szpitalu w Galway w wyniku sepsy. Zwolennicy aborcji, wbrew raportom medycznym i wbrew faktom, twierdzą, że jej śmierć była wynikiem odmówienia jej aborcji i że 8. Poprawka przyczyniła się zarówno do tej, jak i innych śmierci ciężarnych kobiet.

Twierdzenia te nie są poparte faktami. W przypadku Savity przeprowadzono szczegółowe śledztwo i wydano dwa niezależne raporty, które zgodnie stwierdzają, że jej śmierć była spowodowana sepsą i zbyt późną diagnozą. Autorzy raportów zgadzają się, że usunięcie ciąży nie wpłynęłoby w żaden sposób na stan Savity.

Podobnie w innych przypadkach, które ruchy pro-choice przedstawiają jako tragiczne skutki zakazu aborcji w Irlandii, nie ma podstaw do twierdzenia, że aborcja uratowałaby kogokolwiek.

Przyczyna jest prosta. ABORCJA NIE JEST SPOSOBEM LECZENIA. Aborcja nie jest zabiegiem ratującym zdrowie czy życie. Aborcja nie jest opieką zdrowotną. Tak mówią lekarze. Ci sami, którzy są specjalistami od leczenia, od ratowania życia. I to oni, bez względu na to, czy są przeciwni aborcji czy ją popierają, zgodnie mówią, że nie istnieje choroba, którą leczy się za pomocą usunięcia ciąży.

Aborcja jest przeciwieństwem leczenia. Wskutek aborcji z dwóch bijących serc zostaje jedno, z dwóch żyć zostaje jedno. Oczywiście pomijając te aborcje, które kończą się śmiercią matki i dziecka, oraz te, po których dziecko rodzi się żywe i czasami jest pozostawiane.

Niemniej aborcja zawsze zmierza do unicestwienia ludzkiego życia, nie do jego ratowania. I to właśnie aborcja, a nie 8. Poprawka zabija, i nie kobiety, ale dzieci.

#### Jesteś przeciw aborcji? Nie rób jej

Kolejny argument, który jest szeroko przez ruch pro-choice i chętnie wykorzystywany w dysku-

sjach na temat dopuszczalności aborcji. I kolejny, który łatwo zbić logicznym rozbiorem.

Bo cóż tak naprawdę on oznacza? A tyle tylko, że jeśli jesteśmy czemuś przeciwni, nie powinniśmy tego robić, ale powinniśmy pozwolić robić to innym, którzy mają na to ochotę. Że nasze zasady są nieistotne wobec tego, że ktoś coś chce zrobić, że na coś ma ochotę, że on nie widzi w tym niczego niewłaściwego.

A teraz pod słowo „aborcja” wstawmy sobie na przykład „nękanie”. Przecież jeśli ktoś nie lubi nękania, może nikogo nie nękać. A zgodnie z logiką tego argumentu powinien zgodzić się na to, by inni swobodnie nękali kogo chcą.

Idąc dalej złodzieje mogą użyć tego samego argumentu, by usprawiedliwić swoje złodziejstwo. Oszuści usprawiedliwią swoje oszustwa, sadyści – swoje wstrętne skłonności, i tak dalej, i tak dalej. W końcu nawet mordercy łatwo wyjaśnią innym, że przecież ich zdaniem zabijanie innych jest w porządku, a jeśli ktoś myśli inaczej, niech po prostu nikogo nie zabija.

SĄ PEWNE ZASADY, KTÓRYCH NALEŻY BRONIĆ, które są nadrzędne i których nie znoszą żadne usprawiedliwienia. I w ten sposób właśnie ruchy pro-life traktują życie małego, nienarodzonego dziecka. Jako coś czego należy bronić, bo dziecko samo się nie obroni.

Oczywiście tych argumentów i sloganów, którymi postępują się zwolennicy zniesienia 8. Poprawki jest więcej, lecz większość z nich sprowadza się do stwierdzenia: „skoro chcę, to mam prawo”. Brak tutaj miejsca na rozprawienie się z nimi, ale przecież już nawet średnio rozbagnięte dziecko wie, że chęć zrobienia czegoś nie daje jeszcze prawa do robienia tego.

Wolność jednego człowieka kończy się tam, gdzie zaczyna się wolność innego. Choćby jeden z nich był jeszcze mały i nie umiał swojego prawa do swojej własnej wolności wyrazić. Bo mniejszy nie znaczy gorszy czy mniej ważny.

Pamiętajmy o tym i 25 maja i każdego innego dnia.

**GOOD TYRE**

**OPONY UŻYWANE I NOWE, OD 20 € SZTUKA, MONTAŻ GRATIS!**  
**PONAD TYSIĄC OPON W SPRZEDAŻY,**  
**OPONY DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, VAN, I JEEP.**

**ATKINS YARD, BAILICK RD MIDDLETON, CO. CORK**  
**0834244112-PRZEMEK**  
**PRZEMYSŁAW.PERSINSKI@WP.PL**

**DLA WARSZTATÓW CENY HURTOWE**

**0834244112**



# Zapraszamy do nowego działu: **Poznaj Wyspę**

**P**ředstawimy tutaj ciekawe miejsca w Irlandii razem z Asią i Andrzejem, którzy prowadzą blog [Poznajwyspe.ie](http://Poznajwyspe.ie). Blog jest przewodnikiem po atrakcjach turystycznych w Irlandii i został utworzony z myślą o wszystkich tych, którzy mieszkają w Irlandii lub przyjeżdżają tu na wakacje i szukają miejsc wartych odwiedzenia.

W tym miesiącu odwiedzimy razem z nimi Coumshingaun Loop. Jest to umiarkowana, 4-4,5-godzinna trasa spacerowa (8 km – wraz z dojściem do jeziora po zejściu z gór) wokół wspaniałego naturalnego amfiteatru – jeziora Coumshingaun Corrie (lub Goumshingaun Lough) w hrabstwie Waterford.

Obszar ten jest bardzo popularny zarówno dla turystów pieszych, jak i wspinaczy, z wieloma wspaniałymi trasami górskimi. My rozpoczęliśmy naszą wycieczkę od parkingu przy „Kilclooney Wood” (przy drodze numer R676). Trasa rozpoczyna się bardzo ładnie, niestety sam szlak, jak zresztą większość w szlaków w Irlandii, nie jest oznakowany, a miejscami nawet nie widać ścieżki.

Zaczeliliśmy naszą wspinaczkę od północnego klifu – teraz mogę śmiało napisać, że był to dobry wybór ze względu na „róg” – w którym to trzeba pokonać prawie pionową ścianę (zdecydowanie nie dla dzieci). Zanim doszliśmy do rogu, spotkaliśmy samotnego irlandzkiego wędrowca, który uprzejmie nas ostrzegł przed nim i nakazał, aby pokonać go



lewą stroną, gdyż prawa strona, którą podpowiadałby rozum, jest nierealna do przejścia – miał rację.

Po pokonaniu tego klifu trasa jest dość łatwa (nawet bardzo) – płaska z przepięknymi widokami, wartymi tego wysiłku.

Zejscie południowym klifem jest trochę łatwiejsze, co nie znaczy łatwe – brak momentami jakiegokolwiek ścieżki. Po zejściu z gór mieliśmy jeszcze trochę czasu, więc postanowiliśmy wybrać się nad brzeg jeziora Coumshingaun Corrie. W całości zrobiliśmy 8,09 km według

Endomondo i zajęło nam to 4,42 h. W najwyższym punkcie jest to 792 m n.p.m. Natomiast same klify osiągają pionowo 365 m nad jeziorem – naprawdę niezapomniane widoki. Naszym zdaniem wycieczka warta wysiłku!

[WWW.POZNAJWYSPE.IE](http://WWW.POZNAJWYSPE.IE)







Kontakt w Języku polskim  
**086 846 1547**

Tel: 021 427 3472,  
086 846 1547

info@finbarrmurphy.ie  
www.finbarrmurphy.ie

Lee White House,  
8, Washington St., Cork

## Kancelaria Prawnicza

Odszkodowania po wypadkach w miejscu pracy

Wypadki drogowe

Wypadki w miejscach publicznych

Poświadczenia tożsamości, akty notarialne, upoważnienia

Przenoszenie własności, umowy mieszkaniowe

Sporządzanie testamentów

Prawo rodzinne

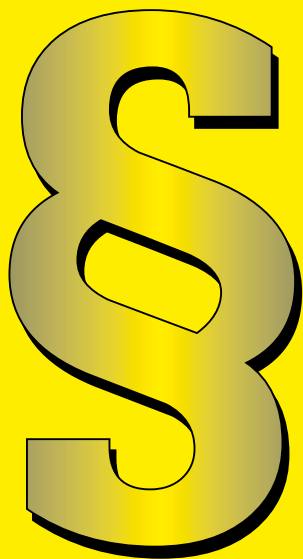
Prawo pracy

Porady prawne

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty

**Wypadki w pracy, drogowe oraz w miejscach publicznych**  
**Prawo pracy • Nieruchomości, przeniesienie własności**

**www.prawnik.ie**



**01 49 100 10**

**085 PRAWNIK**

**085 7729645**

**Monika El Amki, Katarzyna Mastyło,  
Paweł Sobol, Piotr Kuderski, Beata Kozłowska**

Maguire McClafferty Solicitors, 224, The Capel Building, Mary's Abbey Dublin 7, Ireland

Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty